FAO Fisheries Report No. 492
FAO, Rapport sur les pêches N° 492
FAO, Informe de Pesca N° 492 FID/R492

ISSN 1020-1475

COMMITTEE ON FISHERIES

Report of the fourth session of the

SUB-COMMITTEE ON FISH TRADE

Rome, 5-8 October 1993

LIBRARY
JUL 14 1994
National Marine Fisheries Service
2570 Dole Street
Honolulu, Hawaii

COMITÉ DES PÊCHES

Rapport de la quatrième session du

SOUS-COMITÉ DU COMMERCE DU POISSON

Rome, 5-8 octobre 1993

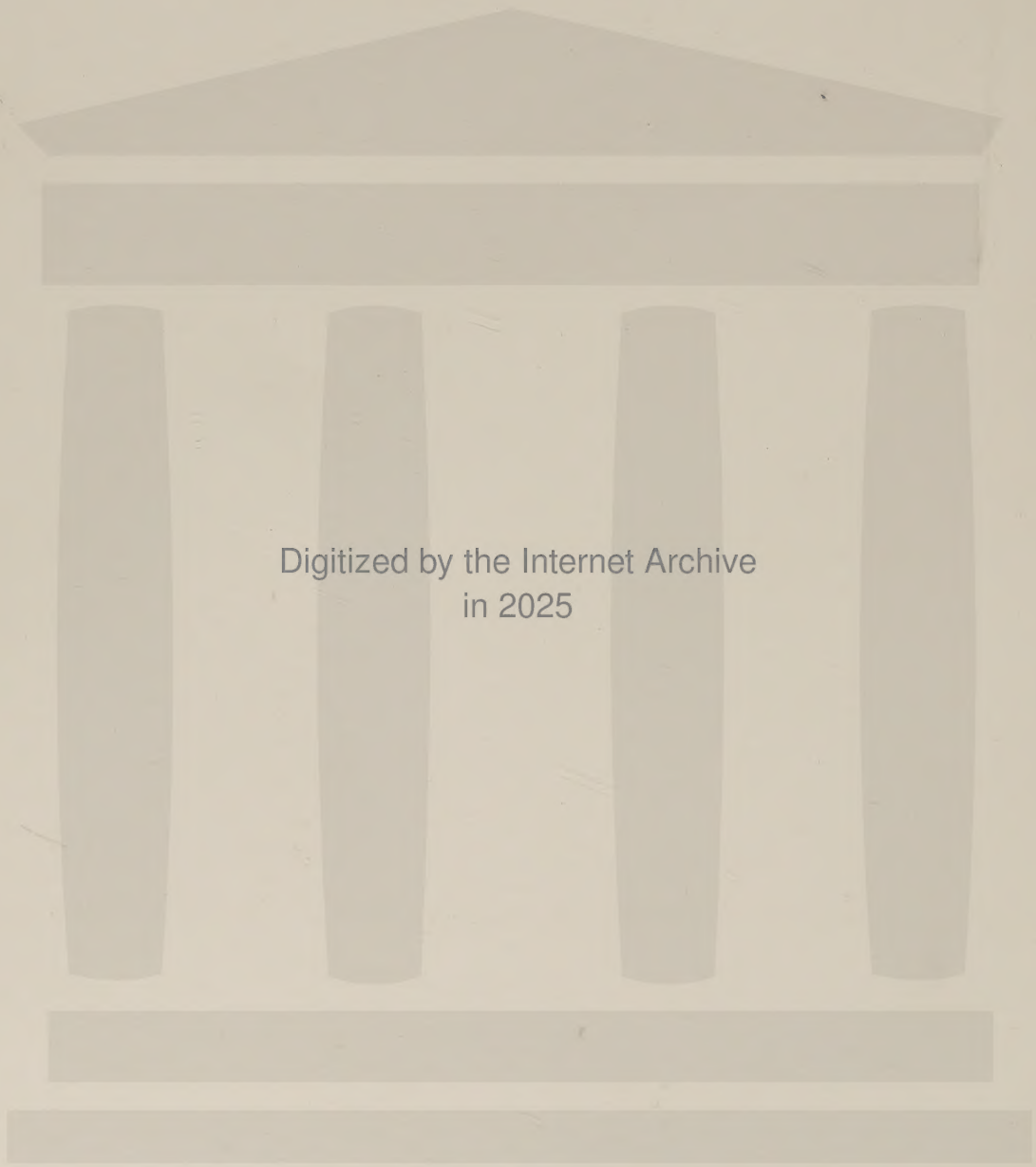
COMITE DE PESCA

Informe de la cuarta reunión del

SUBCOMITE SOBRE COMERCIO PESQUERO

Roma, 5-8 de octubre de 1993

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE
ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION



Digitized by the Internet Archive
in 2025

https://archive.org/details/fao-fisheries-and-aquaculture-report_1993-10_492

FAO Fisheries Report No. 492
FAO Rapport sur les pêches N° 492
FAO Informe de Pesca N° 492

FID/R492

COMMITTEE ON FISHERIES

REPORT OF THE FOURTH SESSION OF THE SUB-COMMITTEE ON FISH TRADE

Rome, 5-8 October 1993

COMITE DES PECHES

RAPPORT DE LA QUATRIEME SESSION DU SOUS-COMITE DU COMMERCE DU POISSON

Rome, 5-8 octobre 1993

COMITE DE PESCA

INFORME DE LA CUARTA REUNION DEL SUBCOMITE SOBRE COMERCIO PESQUERO

Roma, 5-8 de octubre de 1993

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE
ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION
Rome/Roma, 1993

The designations employed and the presentation of material in this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

Les appellations employées dans cette publication et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

M-40
ISBN 92-5-003501-2

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying or otherwise, without the prior permission of the copyright owner. Applications for such permission, with a statement of the purpose and extent of the reproduction, should be addressed to the Director, Publications Division, Food and Agriculture Organization of the United Nations, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy.

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, mise en mémoire dans un système de recherche bibliographique ni transmise sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit: électronique, mécanique, par photocopie ou autre, sans autorisation préalable. Adresser une demande motivée au Directeur de la Division des publications, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italie, en indiquant les passages ou illustrations en cause.

Reservados todos los derechos. No se podrá reproducir ninguna parte de esta publicación, ni almacenarla en un sistema de recuperación de datos o transmitirla en cualquier forma o por cualquier procedimiento (electrónico, mecánico, fotocopia, etc.), sin autorización previa del titular de los derechos de autor. Las peticiones para obtener tal autorización, especificando la extensión de lo que se desea reproducir y el propósito que con ello se persigue, deberán enviarse al Director de Publicaciones, Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Roma, Italia.

© FAO 1994

PREPARATION OF THIS DOCUMENT

This is the final report approved by the Fourth Session of the Sub-Committee on Fish Trade of the Committee on Fisheries.

PREPARATION DE CE DOCUMENT

Le présent document contient le rapport final approuvé par le Sous-Comité du commerce du poisson du Comité des pêches à sa quatrième session.

PREPARACION DEL PRESENTE INFORME

Este es el informe final aprobado por la cuarta reunión del Subcomité sobre Comercio Pesquero del Comité de Pesca.

Distribution/Distribución:

All FAO Member Nations and Associate Members/
Tous les Etats Membres et membres associés de la FAO/Todos los Estados Miembros y Miembros Asociados de la FAO
Participants at the session/Participants à la session/
Participantes en la reunión
Other interested Nations and international organizations/
Autres pays et organisations nationales et internationales intéressés/Otros países y organizaciones nacionales e internacionales interesados
FAO Fisheries Department/Département des pêches de la FAO/Departamento de Pesca de la FAO
FAO Regional Fisheries Officers/Fonctionnaires régionaux des pêches de la FAO/Oficiales Regionales de Pesca de la FAO
HP Selector/Sélecteur HP/Selector HP

Committee on Fisheries/Comité des Pêches/Comité de Pesca.
Report of the fourth session of the Sub-Committee on Fish Trade. Rome, 5-8 October 1993.
Rapport de la quatrième session du Sous-Comité du commerce du poisson. Rome, 5-8 octobre 1993.
Informe de la cuarta reunión del Subcomité sobre Comercio Pesquero. Roma, 5-8 de octubre de 1993.
FAO Fisheries Report/FAO Rapport sur les pêches/FAO Informe de Pesca. No. 492. Rome, FAO. 1993. 68p.

ABSTRACT

At its Sixteenth Session, the Committee on Fisheries decided to establish a Sub-Committee on Fish Trade to serve as a multilateral framework for consultations on international trade in fishery products. The Fourth Session of the Sub-Committee was held in Rome from 5 to 8 October 1993.

The Sub-Committee reviewed recent developments in world fish trade, and the activities of FAO and other international agencies in this area. It discussed the availability of fish supplies for fish trade in the future, possibilities for promoting joint ventures and investment in fisheries, and product and market opportunities for fish trade among developing countries. As a basis for the preparation of the chapter on international trade to be included in the Code of Conduct for Responsible Fishing, it analysed fish trade impediments and criteria for fair trade, and advised on FAO activities in relation to the linkage between international trade, environment and sustainable fisheries development.

The Sub-Committee, in its capacity as the International Commodity Body for fishery products, expressed concern for the delay by the Common Fund for Commodities in funding fisheries projects and urged FAO for renewed efforts to obtain such funding.

RESUME

A sa seizième session, le Comité des pêches a décidé de créer un Sous-Comité du commerce du poisson, destiné à servir de cadre multilatéral pour des consultations sur le commerce international des produits de la pêche. La quatrième session du Sous-Comité a eu lieu à Rome du 5 au 8 octobre 1993.

Le Sous-Comité a passé en revue l'évolution récente du commerce mondial du poisson et les activités de la FAO et d'autres institutions internationales dans ce domaine. Il a étudié les disponibilités de poisson pour le commerce futur de ce produit, les possibilités de promouvoir les opérations en association et les investissements dans les pêcheries, et les possibilités en matière de produits et de marchés pour le commerce du poisson entre les pays en développement. Pour contribuer à la préparation du chapitre sur le commerce international qui figurera dans le Code de conduite pour une pêche responsable, le Sous-Comité a analysé les obstacles au commerce du poisson et les critères en vue d'assurer des pratiques commerciales loyales, et il a donné des avis sur les activités de la FAO concernant les liens entre le commerce international, l'environnement et le développement durable des pêcheries.

Le Sous-Comité, en sa qualité d'Organisme international des produits de base chargé des produits de la pêche, s'est déclaré préoccupé par le retard pris par le Fonds commun pour les produits de base en ce qui concerne le financement de projets du secteur des pêches et a instamment invité la FAO à n'épargner aucun effort pour que ce financement soit assuré.

RESUMEN

Durante su 16º período de sesiones, el Comité de Pesca decidió establecer un Subcomité sobre Comercio Pesquero a fin de que sirviera de marco multilateral para las consultas sobre el comercio internacional de productos pesqueros. La cuarta reunión del Subcomité se celebró en Roma del 5 al 8 de octubre de 1993.

El Subcomité examinó los últimos acontecimientos registrados en el comercio pesquero mundial, así como las actividades de la FAO y de otros organismos internacionales en este sector. También examinó la disponibilidad de los suministros de pescado destinados al comercio pesquero en el futuro, las posibilidades para la promoción de empresas conjuntas y de inversiones en actividades pesqueras, y las oportunidades en cuanto a productos y mercados para el comercio pesquero entre los países en desarrollo. Como base para la preparación del capítulo sobre el comercio internacional que se incluirá en el Código Internacional de Conducta para la Pesca Responsable, analizó los obstáculos al comercio pesquero así como los criterios para un comercio leal, y prestó asesoramiento sobre las actividades de la FAO con respecto a la conexión entre el comercio internacional, el medio ambiente y el desarrollo pesquero sostenible.

El Subcomité, en su capacidad de Organismo Internacional de Productos Básicos para los productos pesqueros, expresó preocupación por la demora del Fondo Común para los Productos Básicos en la financiación de proyectos pesqueros, e instó a la FAO a que renovara sus esfuerzos para obtenerla.

TABLE OF CONTENTS

	Page
MATTERS REQUIRING ATTENTION BY THE COMMITTEE ON FISHERIES	1
OPENING OF THE MEETING AND ARRANGEMENTS FOR THE SESSION	4
REPORT ON RECENT DEVELOPMENTS IN WORLD FISH TRADE	4
AVAILABILITY OF FISH SUPPLIES FOR INTERNATIONAL TRADE	6
PROMOTION OF JOINT VENTURES AND INVESTMENT IN FISHERIES	6
PRODUCT AND MARKET OPPORTUNITIES FOR FISH TRADE AMONG DEVELOPING COUNTRIES	7
FISH TRADE IMPEDIMENTS AND CRITERIA FOR FAIR TRADE	8
INTERNATIONAL TRADE, ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE FISHERIES DEVELOPMENT	10
PROGRESS REPORT ON THE IMPLEMENTATION OF THE FISHERY COMMODITIES ENHANCEMENT PROGRAMME	12
ANY OTHER MATTERS	13
DATE AND PLACE OF THE FIFTH SESSION OF THE SUB-COMMITTEE	13
ADOPTION OF THE REPORT	13

TABLE DES MATIERES

Page

QUESTIONS APPELANT L'ATTENTION DU COMITE DES PECHES 14

SEANCE D'OUVERTURE ET ORGANISATION DE LA SESSION 17

RAPPORT SUR L'EVOLUTION RECENTE DU COMMERCE MONDIAL DU POISSON 17

DISPONIBILITES DE POISSON POUR LE COMMERCE INTERNATIONAL 19

PROMOTION DES OPERATIONS EN ASSOCIATION ET DES INVESTISSEMENTS DANS LES PECHERIES 20

POSSIBILITES EN MATIERE DE PRODUITS ET DE MARCHES POUR LE COMMERCE DU POISSON ENTRE LES PAYS EN DEVELOPPEMENT 21

OBSTACLES AU COMMERCE DU POISSON ET CRITERES EN VUE D'ASSURER DES PRATIQUES COMMERCIALES LOYALES 22

COMMERCE INTERNATIONAL, ENVIRONNEMENT ET DEVELOPPEMENT DURABLE DES PECHERIES 24

RAPPORT INTERIMAIRE SUR LA MISE EN OEUVRE DU PROGRAMME DE PROMOTION DES PRODUITS DE LA PECHE 26

QUESTIONS DIVERSES 27

DATE ET LIEU DE LA CINQUIEME SESSION DU SOUS-COMITE 27

ADOPTION DU RAPPORT 28

CONTENIDO

	Página
ASUNTOS QUE REQUIEREN LA ATENCION DEL COMITE DE PESCA	29
APERTURA Y ORGANIZACION DE LA REUNION	32
INFORME SOBRE LOS ULTIMOS ACONTECIMIENTOS EN EL COMERCIO PESQUERO MUNDIAL	32
DISPONIBILIDAD DE LOS SUMINISTROS DE PESCADO DESTINADOS AL COMERCIO INTERNACIONAL	34
PROMOCION DE EMPRESAS CONJUNTAS Y DE INVERSIONES EN ACTIVIDADES PESQUERAS	35
PRODUCTOS Y POSIBILIDADES DE MERCADO DEL COMERCIO PESQUERO ENTRE LOS PAISES EN DESARROLLO	36
OBSTACULOS AL COMERCIO PESQUERO Y CRITERIOS PARA UN COMERCIO LEAL	37
COMERCIO INTERNACIONAL, MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO PESQUERO SOSTENIBLE	39
INFORME SOBRE LA EJECUCION DEL PROGRAMA PARA EL FOMENTO DE LOS PRODUCTOS PESQUEROS	41
OTROS ASUNTOS	42
FECHA Y LUGAR DE LA QUINTA REUNION DEL SUBCOMITE	42
APROBACION DEL INFORME	42

APPENDIX/ANNEXE/APENDICE

A	AGENDA/ORDRE DU JOUR/PROGRAMA	43
B	LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS/LISTE DES DELEGUES ET OBSERVATEURS/LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES	45
C	LIST OF DOCUMENTS/LISTE DES DOCUMENTS/LISTA DE DOCUMENTOS	60
D	OPENING STATEMENT BY THE DEPUTY DIRECTOR-GENERAL/ TEXTE DE LA DECLARATION D'OUVERTURE PRONONCEE PAR LE DIRECTEUR GENERAL ADJOINT/DISCURSO INAUGURAL DEL DIRECTOR GENERAL ADJUNTO	67

MATTERS REQUIRING ATTENTION BY THE COMMITTEE ON FISHERIES

A. MATTERS FOR DECISION

None.

B. MATTERS FOR INFORMATION

Report on recent developments in world fish trade

The development of domestic markets in developing countries was expected to have a major impact on socio-economic aspects such as employment, involvement of women and nutrition. FAO was requested to contribute and encourage Technical Cooperation among Developing Countries (TCDC), in particular in the areas of market development and promotion. (para. 9)

The Sub-Committee identified the need for harmonization of sanitary regulations, similar to those being implemented by the major importing countries of fishery products. FAO was encouraged to continue its successful training programme in the field of quality control and quality assurance as a way to achieve this objective and was encouraged to collaborate with local institutes and available expertise to achieve an optimum multiplier effect. (para. 10)

FAO was encouraged to continue providing information on changes in trade conditions on a regular basis. (para. 11)

FAO was requested to continue to provide assistance to these Services as indicated under the Programme of Action IV, particularly to those entities that were in the process of being established as independent organizations. (para. 12)

It was suggested that FAO should provide advice to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES). FAO was requested to get in contact with, and collaborate with other existing and new regional organizations involved in the international fish trade in order to avoid duplication of effort and achieve optimum quality in assistance provided. (para. 13)

Availability of fish supplies for international trade

It was suggested that a more in-depth analysis should be made in future of issues such as the impact of trade restrictions on supply and availability of resources. Future analysis should be done by product form, as well as by species groups. (para. 14)

It was further noted that some of the harvesting and processing capacity which is being made idle as a result of resource decline could be utilized to assist in projects in developing countries to help increase skills and productivity. (para. 17)

The importance of developing aquaculture as a means for assuring future supplies of fish and fish products, and the priority that should be given to the use of fish for human consumption were stressed. (para. 18)

The Sub-Committee noted that OECD was undertaking a study on efficient management of living marine resources. The results of this study could contribute to the work of elaborating the Code of Conduct for Responsible Fishing. (para. 19)

Promotion of joint ventures and investment in fisheries

Many delegations asked FAO to continue to play a stimulating role in the promotion of joint ventures and investment in fisheries. In this connection, FAO was asked to assist in providing required information by establishing a comprehensive data bank in order to promote joint ventures. (para. 20)

The idea of establishing a regional marketing information service for Central and Eastern Europe covering joint venture and financing assistance received support and was mentioned as a positive move and an opportunity for greater cooperation. (para. 24)

It was suggested that FAO should prepare a pilot study on existing arrangements in close collaboration with other institutions active in this field. (para. 25)

Product and market opportunities for fish trade among developing countries

In this context, FAO was encouraged to continue its activities in the related fields of handling, storage and packaging. (para. 29)

The Sub-Committee requested FAO to provide studies on factors influencing the trade of fishery products between developing countries, and their interaction. (para. 31)

Special studies by FAO and other bodies on fishery commodities produced in developing countries were also identified as an important tool to improve trade among developing countries. (para. 33)

Fish trade impediments and criteria for fair trade

The Sub-Committee requested FAO to expand its advice and technical assistance in this regard. (para. 37)

FAO should in future expand the coverage and analysis of impediments to trade due to certain commercial practices. (para. 40)

The Sub-Committee acknowledged the work achieved by the Secretariat in the preparation of the chapter on international trade eventually to be incorporated into the International Code of Conduct for Responsible Fishing and encouraged its completion. This chapter should be drafted in accordance with agreed trade instruments, including the principles contained in the final agreements on trade to be approved by GATT. The specialized knowledge and expertise of FAO in the fishery sector was fully recognized and it was stressed that this should be put at the disposal of other institutions involved in trade matters including GATT and CITES. The Sub-Committee requested a more balanced reference to Agenda 21 and the Cancún Declaration on environmental issues including fishing practices, and the need to consider the whole post-harvest sector within the context of the Code of Conduct. The need to consider a far wider range of factors including pollution and fisheries techniques which might be harmful to the environment or have a negative impact on resource sustainability was recognized. (paras. 41, 42 and 46)

International trade, environment and sustainable fisheries development

While the ultimate resolution of these issues would take place in GATT, FAO could play an important and useful role especially with respect to the need for effective implementation of international fishery conservation and management agreements. (para. 51)

FAO could initiate action including the reduction of by-catch through selective fishing gear and the use of discards for human food. (para. 52)

It was suggested that the FAO regional fish marketing information services should promote the linkage between environment, trade and sustainability, in particular to obtain exchanges of views between industry and governments. (para. 55)

Japan proposed to hold a conference on the theme "Sustainable contribution of fisheries to food security" which could facilitate completion of the Code of Conduct for Responsible Fishing. (para. 58)

Progress report on the implementation of the Fishery Commodities Enhancement Programme

The Sub-Committee urged for renewed efforts by FAO to prepare fisheries projects for CFC financing, meeting the established criteria. (para. 65)

Date and place of the Fifth Session of the Sub-Committee

The Sub-Committee refrained from a recommendation on the date and place of its Fifth Session which will be determined by the Director-General in consultation with the Chairperson. (para. 68)

OPENING OF THE MEETING AND ARRANGEMENTS FOR THE SESSION

1. The Fourth Session of the Sub-Committee on Fish Trade of the Committee on Fisheries was held in Rome from 5 to 8 October 1993. It was attended by 65 Members of FAO, by observers from two non-Member Nations of FAO, by representatives from the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), the International Trade Centre UNCTAD/GATT, and by observers from the Common Fund for Commodities (CFC), the Intergovernmental Organization for Marketing Information and Advisory Services for Fishery Products in the Asia and Pacific Region (INFOFISH), the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), the Latin American Fisheries Development Organization (OLDEPESCA), Greenpeace and the International Fish Meal and Oil Manufacturers' Organization (IFOMA).

2. The list of delegates and observers is given in Appendix B to this report. The documents which were before the Sub-Committee are listed in Appendix C.

3. The meeting was called to order by Mr H.W. Hjort, Deputy Director-General of FAO, who delivered the opening address on behalf of the Director-General, Mr Edouard Saouma. The text of this statement is reproduced in Appendix D.

4. Since the Fourth Session was the first meeting of the Sub-Committee in this biennium, it was required to elect a Chairperson, a First Vice-Chairperson and four other Vice-Chairpersons in compliance with Rule I, paragraph 1 of the Rules of Procedure of the Committee on Fisheries, which also apply to its Sub-Committees. Mr N.B. Iscandari, Deputy Director of Fisheries, Sierra Leone, was unanimously elected Chairperson of the Sub-Committee. In thanking the Sub-Committee members for the honour bestowed upon him, he referred to the importance of fisheries in Africa and the progress achieved in applying improved technology for fish capture and preservation. He stressed the importance of fish as food in Africa and elsewhere.

5. Mr K. Jaworski (Poland) was elected First Vice-Chairperson and representatives from Canada (Ms M. Bérubé), Islamic Republic of Iran (Mr E. Maygolinejad), Japan (Mr H. Kishi) and Peru (Mr E. Rossl Link) as other Chairpersons.

6. The Sub-Committee appointed a Drafting Committee consisting of representatives of Burundi, Canada, Colombia, Islamic Republic of Iran, Japan, Nigeria, Peru, United Kingdom, United States of America. It elected USA (Ms P. Fox) as its Chairperson and Colombia as Vice-Chairperson (Mr J.V. Sánchez).

7. The agenda shown in Appendix A to this report was adopted by the Sub-Committee.

REPORT ON RECENT DEVELOPMENTS IN WORLD FISH TRADE

8. Agenda item 4 was discussed on the basis of a report on recent developments in world fish trade (COFI:FT/IV/93/2) and information paper COFI:FT/IV/93/Inf.7. It was reported that fish production had declined since the last COFI Sub-Committee meeting held in 1990, but the value of fish exports continued to increase to reach about US$ 40 000 million in 1992. The role of developing countries in this trade stayed important at 45 percent. Major markets continued to show a growth in volume and value terms, with an increasing participation by the developing countries. The rate of growth was expected, however, to decline because of the current economic situation and market saturation. Some delegations provided further up-dated and corrective information to various parts of the document.

9. The Sub-Committee noted the importance of establishing and promoting domestic markets in developing countries, as an important contributor to essential animal protein supply to local populations in many countries. The development of domestic markets in developing countries was expected to have a major impact on socio-economic aspects such as employment, involvement of women and nutrition. FAO was requested to contribute and encourage Technical Cooperation among Developing Countries (TCDC), in particular in the areas of market development and promotion.

10. The Sub-Committee identified the need for harmonization of sanitary regulations, similar to those being implemented by the major importing countries of fishery products. This should be considered a major objective for all countries involved in the production and trade of fishery products and should be carried out in the shortest time possible. Some countries mentioned that the special situation of developing countries should be taken into account to give them the time to adjust to the new standards and regulations. Such action would allow not only full participation in international trade by all countries, but would also guarantee transparency and compliance of the global fishery sector with certain minimum requirements. FAO was encouraged to continue its successful training programme in the field of quality control and quality assurance as a way to achieve this objective and was encouraged to collaborate with local institutes and available expertise to achieve an optimum multiplier effect.

11. Though the trend towards free trade was noted, it was mentioned, however, that often implementation by some countries of new norms and regulations left little time for trading parties to adjust to these changes. Countries were encouraged to reduce the number and level of remaining trade barriers. On the other hand, the Sub-Committee noted that major importing parties do provide various tariff-reduction schemes to developing countries. FAO was encouraged to continue providing information on changes in trade conditions on a regular basis.

12. The Sub-Committee noted with satisfaction the achievements of the various entities which constitute the Global Network of Market Information and Technical Advisory Services, and the increasing array of activities related to trade matters in which they are involved. Delegations from eastern and southern Africa expressed their interest in joining INFOPECHE. Several members emphasized the increasing level of cooperation with the regional services and the close collaboration among the services that contribute to the global network. FAO was requested to continue to provide assistance to these Services as indicated under the Programme of Action IV, particularly to those entities that were in the process of being established as independent organizations. This would facilitate an orderly transitional period and guarantee continuity in the quality of the services provided.

13. The Sub-Committee stressed the importance of FAO's collaboration with other organizations active in the fisheries sector. In this context, several countries mentioned the coordination work carried out by the Permanent South Pacific Commission (CPPS) and the work by this Commission in cooperation with FAO. Some delegations expressed the hope that the Uruguay Round of Trade Negotiations in GATT would soon be concluded satisfactorily. During the discussion, it was suggested that FAO should provide advice to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES). The importance of the UN Conference on Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks was noted by several delegates, and it was noted that the Secretariat would closely follow the outcome of the Conference. FAO was requested to get in contact with, and collaborate with other existing and new regional organizations involved in the international fish trade in order to avoid duplication of effort and achieve optimum quality in assistance provided. Particular reference was made to the Asia-Pacific Economic Cooperation Council (APEC).

AVAILABILITY OF FISH SUPPLIES FOR INTERNATIONAL TRADE

14. Agenda item 5 was discussed on the basis of the report on the availability of fish supplies for international trade (COFI:FT/IV/93/3). Delegations expressed their appreciation of the document as presented by the Secretariat, and its use at a technical and policy-making level. However, in view of its broad scope, some important subjects were being covered in only general terms. In this context, it was suggested that a more in-depth analysis should be made in future of issues such as the impact of trade restrictions on supply and availability of resources. Future analysis should be done by product form, as well as by species groups.

15. From current trends and possible developments in resource exploitation and related market implications it seems that fishery product supplies grow much slower than demand. It will therefore become more important to make the best use of resources in harvesting and post-harvest operations.

16. Several delegations emphasized the relationship between availability of fish supplies and effective resource management, and the various means of achieving this. Reference was made to certain types of quota management systems (QMS) as applied by some countries, and to their possible advantages in facilitating fish trade.

17. One delegation pointed out that the problem of availability of fish supplies is usually species specific. For example, while some stocks such as North Atlantic groundfish are in severe decline, the supply of other species in the same area, such as shellfish and pelagics, is growing. It was further noted that some of the harvesting and processing capacity which is being made idle as a result of resource decline could be utilized to assist in projects in developing countries to help increase skills and productivity.

18. The importance of developing aquaculture as a means for assuring future supplies of fish and fish products, and the priority that should be given to the use of fish for human consumption were stressed.

19. The Sub-Committee was informed about the interest of the processing industry in producing value-added products from material now used for standard fish meal, including high-grade feed for aquaculture. The Sub-Committee also noted that OECD was undertaking a study on efficient management of living marine resources. The results of this study could contribute to the work of elaborating the Code of Conduct for Responsible Fishing, including fair trade practices.

PROMOTION OF JOINT VENTURES AND INVESTMENT IN FISHERIES

20. Agenda item 6 was discussed on the basis of document COFI:FT/93/IV/4. Joint ventures and foreign investment were recognized as important elements in the development of the fisheries sector. Many delegations expressed their strong interest in this subject and asked FAO to continue to play a stimulating role in the promotion of joint ventures and investment in fisheries. In this connection, FAO was asked to assist in providing required information by establishing a comprehensive data bank in order to promote joint ventures. This could include, *inter alia*, a description of selected companies which have a positive record in the setting up and operation of joint ventures, as well as information on the needs and capacities of developing countries and regions.

21. While previously many joint ventures were based on the access to resources, often in exchange for a share of the catch, many joint ventures are now linked more to assistance to the development of the fisheries sector. Other forms of joint ventures comprising processing and aquaculture know-how as well as marketing assistance were described as becoming more and more important in the fisheries sector.

22. Some delegations considered the linkage of market access with access for resources unacceptable in principle. Some other delegations explained that the access to markets in exchange for access to resources forms and will continue to form a part of many fishery agreements.

23. The view was expressed and supported by some delegations that joint ventures should be a matter between private partners, with mutual benefit. In addition the necessity to have a supportive legal framework which gives equal advantages to national as well as foreign partners and encourages foreign investment was stressed. Within such a framework it was suggested that there should be a provision for assistance in the financing of investment for joint-venture operations. Despite the private nature of many joint ventures it was mentioned by some developing countries that governmental surveillance, particularly from the fisheries administrations, seemed to be necessary.

24. The idea of establishing a regional marketing information service for Central and Eastern Europe covering joint venture and financing assistance received support and was mentioned as a positive move and an opportunity for greater cooperation. Several delegations stressed the importance of their regional marketing information network, in particular INFOPESCA and INFOPECHE, as crucial in assisting them with regard to joint-venture participation.

25. Due to the increasing importance of joint ventures for the fishery industry, it was suggested that FAO should prepare a pilot study on existing arrangements in close collaboration with other institutions active in this field, the outcome of the survey to be formulated as a guide to assist others in similar activities.

PRODUCT AND MARKET OPPORTUNITIES FOR FISH TRADE AMONG DEVELOPING COUNTRIES

26. Agenda item 7 was discussed on the basis of document COFI:FT/93/IV/5. The Sub-Committee expressed appreciation for the quality of the document and emphasized the importance of trade among developing countries as a source of food, particularly for those countries with limited access to fisheries resources. Various forms of trade arrangements were mentioned, and the importance of barter trade, especially for those countries with non-convertible currencies, was stressed.

27. The Sub-Committee pointed out that due attention should be paid to incorporating the needs and requirements of the low income groups. In order to ensure that supplies also reach these lower income consumers, appropriate promotional tools should be developed to make these groups aware of the benefits of fish consumption, and availability of fishery products.

28. There was general consensus among the members that an increase of trade between developing countries could substantially contribute to an overall improvement in the supply of animal protein and the food security situation.

29. The existence of and the need to put into place additional transport and port infrastructure was considered by the Sub-Committee as among the most important elements in promoting trade between developing countries. This would also reduce the overall costs, as well as post harvest losses. In this context, FAO was encouraged to continue its activities in the related fields of handling, storage and packaging.

30. Several delegations pointed out the importance of stimulating trade between developing countries as a means to achieve a continuous overall growth in world trade. Developing countries could also provide alternative market outlets for traditional as well as new products. Additionally, the opening up of new markets in developing countries could provide the possibility to move away from traditional markets in developed countries.

31. The Sub-Committee requested FAO to provide studies on factors influencing the trade of fishery products between developing countries, and their interaction. In these studies different aspects, such as food security, consumer preference, re-export purpose, use of fish meal for the growing aquaculture industry, should be included and the importance of these ascertained for future demand and export strategies.

32. The importance of activities by the entities comprising the Global Network of Market Information and Technical Assistance Services (INFOFISH, INFOPECHE, INFOPESCA, INFOSAMAK, and GLOBEFISH) in stimulating trade between developing countries was noted by the Sub-Committee. Particular reference was made to the specialized trade conferences, organized on subjects of particular interest to developing countries, which have become an important meeting point for traders - importers and exporters.

33. Special studies by FAO and other bodies on fishery commodities produced in developing countries were also identified as an important tool to improve trade among developing countries. The role of these regional entities in the execution of specific projects related to the growth in trade between developing countries was brought to the attention of the Sub-Committee.

FISH TRADE IMPEDIMENTS AND CRITERIA FOR FAIR TRADE

34. The item was introduced by the Secretariat in a review of document COFI:FT/IV/93/6. The document provides coverage of commercial barriers to international trade in fishery products, includes relevant extracts from the Cancún Declaration, and initiates discussion on environmental concerns. Additionally it presents an outline of the chapter on international trade for the International Code of Conduct for Responsible Fishing (Criteria for fair trade). The Secretariat emphasized that Appendix 1 was proposed as a means to stimulate discussion on the subject and obtain guidance for the further improvement of that section of the Code and was not considered to be a draft text.

35. The representative of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) made a complementary declaration, providing comprehensive information on the **Draft Text on Sanitary and Phytosanitary Measures** (SPS) prepared by the Working Group on Sanitary and Phytosanitary Regulations to be included in the draft Final Act of the Uruguay Round Negotiations. The proposed SPS Agreement would *inter-alia* increase the transparency of sanitary and phytosanitary measures, reduce possible arbitrariness of decisions and encourage harmonization of standards. It would encourage a consistent approach to the introduction of such measures, and encourage more substantial use of the principle of "risk assessment" as a systematic process in formulation of

regulations. It would assist governments to select those measures which have least impact on trade, where technically and economically feasible. It was emphasized that a special GATT committee would be established under the SPS agreement as a forum for the exchange of information between GATT contracting parties on all aspects relating to the implementation of the proposed SPS agreement.

36. Some delegations indicated that international trade in seafood was often hindered by sanitary regulations of importing parties. A particular concern highlighted was the imposition of administrative measures which put an extra burden on exporters and which might considerably delay imports. Among the other examples given were the duplication of inspection controls at the port of origin and at the port of entry, the minimum import price, the duplication of the issuing of sanitary certificate in addition to a specific certificate indicating the absence of *Vibrio cholerae*, and the repeated laboratory analysis for the determination of the presence of pathogenic organisms, such as *Salmonella*.

37. Delegates from many developing countries voiced common concern regarding the need for investment in training on quality assurance and time, for their respective countries to re-organize their inspection services and see their industries in a position to comply with new regulations and standards, without suffering from a reduction in trade. Therefore the Sub-Committee requested FAO to expand its advice and technical assistance in this regard.

38. Delegates from several developed countries and other developing countries confirmed that they were taking steps to harmonize their sanitary legislation using the recognized principle of the HACCP concept and the work of the Codex Alimentarius Commission and were updating and amending existing legislation along the lines of those adopted by the major import markets.

39. The delegate of the EEC in a clarification of Community policy on the issue stated that the Community's health and sanitary regulations should not be seen as an impediment to trade. They were formulated in order to ensure consumer safety and as such applied equally to products traded within and between its member countries as well as to products imported into the EEC. The Community however reiterated its support for FAO's efforts to provide training in quality assurance to developing countries. Another delegate observed that health and sanitary standard should not generally be regarded as barriers to trade and recognized the need for transparency in the development of national standards.

40. There was discussion of the difficulty in assessing impediments to trade due to certain commercial practices. Suggestions were made that FAO should in future expand the coverage and analysis of these aspects.

41. The Sub-Committee reiterated its support for the Cancún Declaration and the elaboration of a Code of Conduct for Responsible Fishing. Regarding the chapter related to International Trade in Fishery Products, the Sub-Committee discussed the scope and content of the draft, and took note of the reservations and suggestions forwarded by several delegations on the content of Appendix I. This chapter should be drafted in accordance with agreed trade instruments, including the principles contained in the final agreements on trade to be approved by GATT. It was emphasized that any duplication of effort in this regard should be avoided. The Sub-Committee also noted ongoing work in other fora including GATT, UNCTAD, UNEP, OECD and the Commission on Sustainable Development. The fact that FAO had specialized knowledge and expertise in the fishery sector was fully recognized and it was stressed that this should be put at the disposal of other institutions involved in trade matters including GATT and CITES.

42. The Sub-Committee requested a more balanced reference to Agenda 21 and the Cancún Declaration on environmental issues including fishing practices, and the need to consider the whole post-harvest sector within the context of the Code of Conduct. The need to consider a far wider range of factors including pollution and fisheries techniques which might be harmful to the environment or have a negative impact on resource sustainability was recognized.

43. Many delegates expressed reservations or opposition regarding the use of sanctions and emphasized the need to continue an examination of the use of trade measures for environmental purposes so as not to prejudge discussions in GATT and other international fora.

44. Others raised issues of national legislation running contrary to certain sections in the outline. Clarification was given as to the voluntary character of the Code of Conduct. However, it was noted that some elements of the Code, i.e. "the flagging agreement", could have a mandatory nature, whilst other aspects might be introduced into national legislation. It was also suggested that the portion of the Code of Conduct concerning fish trade should be elaborated with reasonable and clear linkage to responsible fishing practice which is the main objective of the Code.

45. The difference in the respective responsibilities of governments, exporters and importers was also raised. The Sub-Committee highlighted the importance and relevance of the Code of Conduct to developed as well as developing countries. In general the Sub-Committee considered that the guidelines and principles would need to be more specifically focused. It was also suggested that attention should be given to multi-species management and that emphasis should be put on the principles of conservation and sustainable use. On trade issues some delegates considered that market access to importing countries is vital to them. Others emphasized the desirability to improve opportunities for investment in exporting countries. The Sub-Committee also drew attention to the necessity for international cooperation to achieve conservation and sustainable use of fisheries resources.

46. The Sub-Committee acknowledged the work achieved by the Secretariat in the preparation of this chapter and encouraged its completion.

INTERNATIONAL TRADE, ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE FISHERIES DEVELOPMENT

47. The Secretariat introduced document COFI:FT/IV/93/7 which was prepared in response to a request by the FAO Conference in 1991. In expressing appreciation to the Secretariat for the effort made in dealing with the complex matters presented in the document, the Sub-Committee noted that the paper was similar in form to one on agricultural issues prepared for the Committee on Commodity Problems. The paper reviewed the links between international fish trade, environment and sustainable fisheries development. Reference is made to multilateral trade policies and to the coverage of the subject in non-FAO documents. Possible fields for FAO assistance are indicated.

48. In introducing the paper, the Secretariat pointed out that some information presented, concerning CITES in particular, had become obsolete since the time of writing the paper. Therefore, the delegate of Japan briefed the Sub-Committee on the latest developments following a CITES joint committee meeting held in Brussels from 30 August to 3 September 1993. It was confirmed that the criteria pertaining to incidental catches and feed species were proposed to be deleted. These draft criteria call for full consultation by CITES with intergovernmental

organizations and specialized international institutions. The delegate of Japan also informed the Sub-Committee of the schedule for the adoption of a resolution for new criteria for listing in Appendices of CITES. A first draft of the resolution will be circulated in October 1993, with a deadline for comments by end December 1993. The Thirty-first Meeting of the Standing Committee, which will meet from 21 to 23 March 1994, will consider the draft resolution, incorporating comments received. Thereafter, it would be submitted to the Contracting Parties meeting, to be held in Florida, USA, from 7 to 18 November 1994, for adoption of the resolution. The delegate from Japan urged members of the Sub-Committee to contact their own government to ensure that the views of the fisheries sector are included in the submission to CITES of comments on new criteria.

49. The representative of GATT provided extensive information on trade policy measures being examined by the Pollution and Human Environment Working Group which commenced work in October 1991. These included trade provisions emanating from CITES, the Basel Convention and the Montreal Protocol, on the basic concept of transparency and the effects of packaging and labelling requirements. It was indicated however that GATT was not a forum for resolving environmental issues. However, trade liberalization could contribute to sustainable development. The significance for trade and the environment of completing the Uruguay Round was highlighted.

50. One delegation mentioned that any one country may not unilaterally restrict the import of a product merely because it originated in a country with environmental policies different from its own. In this connection the delegation referred to its suggestion already made in the framework of GATT, to arrive at a collective interpretation of Article XX which in the view of this delegation takes account of the international consensus to deal with transboundary environmental problems through multilateral cooperation.

51. One delegation expressed the view that while the ultimate resolution of these issues would take place in GATT, FAO could play an important and useful role especially with respect to the need for effective implementation of international fishery conservation and management agreements.

52. The Sub-Committee stressed the importance of addressing immediately environmental issues, indicating specific areas where FAO could initiate action including the reduction of by-catch through selective fishing gear and the use of discards for human food.

53. One delegation expressed objection to the drawing up of any catalogue of instruments for environmental and commercial policy of a unilateral or multilateral nature which would assist in defining priorities for national policy on fishery matters as inferred in the document COFI:FT/IV/93/7, paragraph 21, submitted by the Secretariat for the Sub-Committee to examine.

54. Some delegates mentioned the need to focus on environmental problems with instruments which would not include fish trade control measures. They emphasized that only the application of norms which are multilaterally agreed upon and which are not detrimental to the fish trade of developing countries would be acceptable.

55. A number of delegates from developing countries pointed out several issues where the analysis would require more detail and depth in order to improve balance and expand the basis for the conclusions. They highlighted the important investments needed to overcome the problems and deplored the lack of finance available. Other delegates noted that imported technology often brought with it certain environmental risks which required tighter control. It was suggested that the FAO regional fish marketing information services should promote the linkage between environment, trade and sustainability, in particular to obtain exchanges of views between industry and governments.

56. Several delegations pointed out that the repercussions on the environment do not derive from the place where fishery resources are being processed but depend rather on the application of inadequate technology which has been transferred to developing countries. It is this inadequate technology which affects the environment. Therefore, it is vital to effect technology transfer that is adequate from the environmental point of view.

57. The delegate of Japan emphasized the contribution world fishing made to nutrition, socio-economic development, and food security, stressing the need for better use of existing catches as a priority to achieve sustainability. He highlighted the necessity for improved research on the management of target and non-target species and on the reasons for presently inexplicable resource fluctuations of some species. He also underlined FAO's mandate to advise members on fishery management issues and to elaborate a Code of Conduct for Responsible Fishing.

58. In view of the global nature of these issues and the complexity of this matter and noting the need for the world community to arrive at solutions to them, Japan proposed to hold a conference on the theme "Sustainable contribution of fisheries to food security". The conference would discuss *inter alia*, the sustainability of resources in the context of marine ecosystems, species utilization, international trade and shed more light on resource management methods, and would include representation by all relevant parties. Further it was proposed that this conference could facilitate completion of the Code of Conduct for Responsible Fishing.

59. The Sub-Committee welcomed this proposal and in endorsing this initiative reiterated its basic desire to find solutions to the various issues raised.

PROGRESS REPORT ON THE IMPLEMENTATION OF THE FISHERY COMMODITIES ENHANCEMENT PROGRAMME

60. The Secretariat presented agenda item 10 under which document COFI:FT/IV/93/8 on the Progress Report on the Implementation of the Fishery Commodities Enhancement Programme was reviewed.

61. It was pointed out that some of the information contained in the document was more of a historical nature. Nevertheless, it was important to note the efforts made by FAO to present a package of fisheries projects for financing by the Common Fund for Commodities (CFC) for implementation by FAO regional fish marketing information services, and although these had been approved by the Advisory Group on Projects they had been rejected by the Consultative Committee of the CFC. It was explained that the rules laid down by CFC for financing projects had evolved over time resulting in differences of concept and perception of the Sub-Committee as an ICB and the CFC as a financing agency.

62. The observer from CFC explained that the CFC was set up in 1989 and had only recently become fully operational. However, to date several projects, including some sponsored by FAO, had been approved. In reviewing CFC criteria for approving projects, he indicated that the choice of fisheries projects should conform with CFC policy; meet the needs of developing countries; be of a more specific nature on a national basis but which could be regionalized in the future; and concentrate on increasing production, product quality development for export and added value and related training. Institution-building projects were not within the mandate of the Common Fund.

63. The observer from CFC indicated that although no fisheries projects have so far been approved, CFC remains committed to assisting developing countries in this sector and would continue to consider project proposals which meet CFC criteria. He mentioned that if "seed money" that attracted private funding as well as counterpart funds in project implementation were made available, the proposals would be looked upon favourably by the CFC. A manual on the preparation and management of projects for CFC financing has now been issued and could be used to assist in the preparation of projects that meet the required criteria.

64. The delegation from Burundi expressed his country's concern about the development of fisheries in the sub-region of east, central and southern Africa. He indicated the need for a fishery information service and improvement of post-harvest operations to help develop fisheries in the sub-region. The concern was noted by the CFC observer and he stressed that a project along these lines should also meet with the established criteria.

65. The Sub-Committee expressed concern for the delay by CFC in funding fisheries projects, and urged for renewed efforts by FAO to prepare fisheries projects for CFC financing, meeting the established criteria.

66. The Secretariat indicated its readiness once again to prepare projects for submission to the CFC and expressed a wish to collaborate with CFC consultants in the preparation of fisheries projects to be financed by the CFC.

ANY OTHER MATTERS

67. No other matters of business were raised.

DATE AND PLACE OF THE FIFTH SESSION OF THE SUB-COMMITTEE

68. The Sub-Committee took note with appreciation of the invitation of the city of Bremen, Germany, to hold its Fifth Session in this city in June 1994 or, should it not meet in that year, in June 1996. The Sub-Committee considered the desirability of shortening the reporting period to COFI, which presently amounts to about one and a half years, to the initial length of about half a year. This could be achieved by holding the Fifth Session in 1994 or 1996. However, there was some preference expressed for a two year interval between sessions. The Secretariat indicated the possibility of organizing *ad hoc* sessions of smaller groups of experts in the interim in order to maintain the Sub-Committee's main function as the global forum for consultations on international fish trade matters. The Sub-Committee refrained from a recommendation on the date and place of its Fifth Session which will be determined by the Director-General in consultation with the Chairperson.

ADOPTION OF THE REPORT

69. The report was adopted on 8 October 1993.

QUESTIONS APPELANT L'ATTENTION DU COMITE DES PECHES

A. POUR DECISION

Néant.

B. POUR INFORMATION

Rapport sur l'évolution récente du commerce mondial du poisson

Le développement des marchés nationaux dans les pays en développement devrait avoir une incidence majeure sur des aspects socio-économiques tels que l'emploi, la participation des femmes et la nutrition. La FAO a été invitée à contribuer à la coopération technique entre pays en développement (CTPD) et à l'encourager, en particulier pour développer et promouvoir des marchés. (par. 9)

Le Sous-Comité a reconnu la nécessité d'harmoniser les réglementations sanitaires qui devraient être semblables à celles actuellement en vigueur dans les grands pays importateurs de produits de la pêche. La FAO a été encouragée à poursuivre son excellent programme de formation en matière de contrôle et d'assurance de qualité en tant que moyen d'atteindre cet objectif, et elle a été invitée à collaborer avec les instituts et les compétences techniques existant sur place pour optimiser l'effet multiplicateur. (par. 10)

La FAO a été invitée à continuer à fournir régulièrement des informations sur l'évolution des conditions du commerce international. (par. 11)

La FAO a été priée de continuer d'apporter une aide à ces Services ainsi que le prévoit le Programme d'action IV, particulièrement lorsqu'ils sont en train de se transformer en organisations indépendantes. (par. 12)

On a suggéré que la FAO devrait donner des avis à la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES). La FAO a été priée de se mettre en contact et collaborer avec d'autres organisations régionales existantes et nouvellement créées qui s'intéressent au commerce international du poisson, afin d'éviter les doubles emplois et d'assurer que l'assistance fournie soit de qualité optimale. (par. 13)

Disponibilités de poisson pour le commerce international

Il a été suggéré de faire, dans l'avenir, une analyse plus approfondie de certaines questions, telles les effets des restrictions au commerce sur l'offre et sur la disponibilité des ressources. L'analyse devrait à l'avenir être effectuée par type de produits aussi bien que par groupes d'espèces. (par. 14)

On a noté en outre qu'une partie de la capacité de capture et de transformation, actuellement oisive du fait de l'amenuisement des ressources, pourrait être utilisée pour faciliter la mise en place dans des pays en développement de projets qui aideraient à améliorer les compétences et à accroître la productivité. (par. 17)

Il a été souligné qu'il importe de développer l'aquaculture en tant que moyen d'assurer des approvisionnements futurs en poisson et en produits dérivés, et de donner la priorité à l'utilisation du poisson pour la consommation humaine. (par. 18)

Le Sous-Comité a noté que l'OCDE a entrepris une étude sur les méthodes rationnelles d'aménagement des ressources biologiques marines. Les conclusions de cette étude pourraient contribuer à l'élaboration du Code de conduite pour une pêche responsable. (par. 19)

Promotion des opérations en association et des investissements dans les pêcheries

De nombreuses délégations ont demandé à la FAO de continuer à exercer son rôle de stimulant dans la promotion des opérations en association et de l'investissement dans les pêcheries. A cet égard, il a été demandé à la FAO d'apporter son concours pour que soient réunies les informations requises, en établissant une base de données systématique pour promouvoir les opérations en association. (par. 20)

L'idée de constituer un service régional d'information commerciale pour les pays de l'Europe centrale et orientale, couvrant les opérations en association et l'aide au financement, a trouvé un accueil favorable et a été perçue comme une initiative positive ouvrant la voie à une plus grande coopération. (par. 24)

Il a été suggéré que la FAO devrait réaliser une étude pilote sur les arrangements existants, en collaboration étroite avec d'autres institutions actives dans ce domaine. (par. 25)

Possibilités en matière de produits et de marchés pour le commerce du poisson entre les pays en développement

A ce propos, la FAO a été encouragée à poursuivre ses activités dans des domaines connexes, à savoir la manutention, l'entreposage et le conditionnement. (par. 29)

Le Sous-Comité a demandé à la FAO de préparer des études sur les facteurs qui influencent le commerce des produits de la pêche entre les pays en développement et les interactions entre ces facteurs. (par. 31)

On a également reconnu que la FAO et d'autres organismes devraient entreprendre des études spéciales sur les produits de la pêche provenant de pays en développement, en tant que moyen important d'améliorer les échanges entre ces pays. (par. 33)

Obstacles au commerce du poisson et critères en vue d'assurer des pratiques commerciales loyales

Le Sous-Comité a demandé à la FAO de renforcer ses activités de conseil et d'assistance technique à cet égard. (par. 37)

La FAO devrait élargir à l'avenir la portée de ses travaux sur les questions et l'analyse des obstacles au commerce international imputables à certaines pratiques commerciales. (par. 40)

Le Sous-Comité a rendu hommage au travail effectué par le Secrétariat en vue de la rédaction du chapitre sur le commerce international qui sera incorporé, par la suite, dans le Code de conduite pour une pêche responsable, et l'a encouragé à mener à bien cette entreprise. Ce chapitre devrait être libellé en conformité avec les instruments convenus concernant le commerce international, y

compris les principes contenus dans les accords finals en matière de commerce international à approuver par le GATT. Le capital de connaissances scientifiques et pratiques spécialisées dont dispose la FAO dans le secteur des pêches a été pleinement reconnu, et il a été souligné que cet atout doit être partagé avec les autres institutions intervenant dans les questions de commerce, notamment le GATT et la CITES. Le Sous-Comité a demandé qu'il soit fait référence de façon plus équilibrée au programme Action 21 et à la Déclaration de Cancún en ce qui concerne les questions d'environnement dans leur rapport avec les pratiques de pêche, et a fait valoir qu'il était nécessaire d'envisager l'intégralité des opérations après capture dans le Code de conduite. On a reconnu la nécessité de prendre en compte une gamme beaucoup plus large de facteurs, y compris la pollution et les facteurs susceptibles d'être préjudiciables à l'environnement ou d'avoir un effet négatif sur la durabilité des ressources. (pars. 41, 42 et 46)

Commerce international, environnement et développement durable des pêcheries

Alors que la résolution finale de ces questions s'opérera dans le cadre du GATT, il appartient à la FAO d'exercer un rôle important et précieux notamment en ce qui concerne l'application efficace des accords internationaux visant la conservation et l'aménagement des pêcheries. (par. 51)

La FAO pourrait entreprendre des actions, notamment la réduction des captures accessoires que permet l'utilisation d'engins de pêche sélectifs, et l'utilisation des poissons de rebut pour l'alimentation humaine. (par. 52)

On a suggéré que les services régionaux FAO d'information commerciale devraient faire prévaloir les liens entre environnement, commerce et durabilité, en particulier pour susciter des échanges de vues entre l'industrie et les gouvernements. (par. 55)

Le Japon a proposé de tenir une conférence sur le thème "Contribution durable du poisson à la sécurité alimentaire" qui pourrait faciliter la mise au point du Code de conduite pour une pêche responsable. (par. 58)

Rapport intérimaire sur la mise en oeuvre du Programme de promotion des produits de la pêche

Le Sous-Comité a instamment invité la FAO à n'épargner aucun effort pour préparer, en vue d'un financement par le Fonds, de nouveaux projets concernant les pêches satisfaisant aux critères établis. (par. 65)

Date et lieu de la cinquième session du Sous-Comité

Le Sous-Comité n'a formulé aucune recommandation quant à la date et au lieu de sa cinquième session, qui seront fixés par le Directeur général, en accord avec le Président. (par. 68)

SEANCE D'OUVERTURE ET ORGANISATION DE LA SESSION

1. Le Sous-Comité du commerce du poisson du Comité des pêches a tenu sa quatrième session à Rome, du 5 au 8 octobre 1993. Y ont assisté 65 membres de la FAO, des observateurs de deux Etats non membres de la FAO, des représentants de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT), du Centre CNUCED/GATT du commerce international, et des observateurs du Fonds commun pour les produits de base (FCP), de l'Organisation intergouvernementale de renseignements et de conseils techniques pour la commercialisation des produits de la pêche en Asie et dans le Pacifique (INFOFISH), de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), de l'Organisation latino-américaine de développement des pêches (OLDEPESCA), de Greenpeace et de l'Organisation internationale des fabricants de farine et d'huile de poisson (IFOMA).

2. La liste des délégués et observateurs figure à l'Annexe B du présent rapport. On trouvera à l'Annexe C la liste des documents soumis au Comité.

3. La session a été ouverte par M. H.W. Hjort, Directeur général adjoint de la FAO, qui a prononcé l'allocution d'ouverture au nom de M. Edouard Saouma, Directeur général. Le texte de cette allocution est reproduit à l'Annexe D.

4. Comme la quatrième session était la première réunion tenue par le Sous-Comité au cours du présent exercice biennal, il fallait élire un Président, un premier Vice-Président et quatre autres Vice-Présidents, comme le prévoit l'article 1, paragraphe 1, du Règlement intérieur du Comité des pêches, qui s'applique également à ses sous-comités. M. N.B. Iscandari, Directeur adjoint des pêches (Sierra Leone), a été élu à l'unanimité Président du Sous-Comité. Il a remercié le Sous-Comité de l'honneur qui lui était ainsi fait, et il a souligné l'importance des pêches en Afrique ainsi que les progrès accomplis dans la mise en oeuvre de technologies améliorées pour capturer et conserver le poisson. Il a fait valoir le rôle important du poisson dans l'alimentation, en Afrique et ailleurs.

5. Monsieur K. Jaworski (Pologne) a été élu premier Vice-Président, et les représentants du Canada (Mme M. Bérubé), de la République islamique d'Iran (M. E. Maygolinejad), du Japon (M. H. Kishi) et du Pérou (M. E. Rossl Link) ont été élus aux fonctions de Vice-Présidents.

6. Le Sous-Comité a constitué un Comité de rédaction composé de représentants du Burundi, du Canada, de la Colombie, des Etats-Unis d'Amérique, de la République islamique d'Iran, du Japon, du Nigéria, du Pérou et du Royaume-Uni. Il a élu les Etats-Unis d'Amérique (Mme P. Fox) à la présidence de ce Comité de rédaction, et la Colombie (M. J.V. Sánchez) à sa vice-présidence.

7. Le Sous-Comité a adopté son ordre du jour tel qu'il figure à l'Annexe A.

RAPPORT SUR L'EVOLUTION RECENTE DU COMMERCE MONDIAL DU POISSON

8. Le point 4 de l'ordre du jour a été examiné à la lumière d'un rapport sur l'évolution récente du commerce mondial du poisson (COFI:FT/IV/93/2) et du document d'information COFI:FT/IV/93/Inf.7. Il a été indiqué que la production de poisson a diminué depuis la dernière réunion du Sous-Comité COFI en 1990, mais que la valeur des exportations a continué de croître pour atteindre quelque 40 milliards de dollars E.-U. en 1992. La contribution des pays en développement aux échanges commerciaux est restée importante, à savoir 45 pour cent. Une

progression en volume et en valeur a continué d'être enregistrée sur les principaux marchés, avec une participation croissante des pays en développement. Le rythme de progression devrait néanmoins se ralentir du fait de la situation économique actuelle et de la saturation du marché. Quelques délégations ont fourni des informations complémentaires à jour avec des rectificatifs pour diverses parties du document.

9. Le Sous-Comité a noté qu'il importe de créer et de promouvoir des marchés intérieurs dans les pays en développement pour contribuer à l'indispensable approvisionnement en protéines animales des populations locales dans de nombreux pays. Le développement des marchés nationaux dans les pays en développement devrait avoir une incidence majeure sur des aspects socio-économiques tels que l'emploi, la participation des femmes et la nutrition. La FAO a été invitée à contribuer à la coopération technique entre pays en développement (CTPD) et à l'encourager, en particulier pour développer et promouvoir des marchés.

10. Le Sous-Comité a reconnu la nécessité d'harmoniser les réglementations sanitaires qui devraient être semblables à celles actuellement en vigueur dans les grands pays importateurs de produits de la pêche. Ce devrait être là un objectif majeur pour tous les pays qui produisent et commercialisent de tels produits, et il devrait être atteint dans les plus brefs délais possibles. Quelques pays ont rappelé qu'il faudrait prendre en compte la situation spéciale des pays en développement pour leur donner le temps de s'adapter aux nouvelles normes et réglementations. Semblable action non seulement permettrait à tous les pays de participer pleinement au commerce international, mais aussi garantirait la transparence ainsi que le respect de certains critères minimaux par le secteur mondial des pêches. La FAO a été encouragée à poursuivre son excellent programme de formation en matière de contrôle et d'assurance de qualité en tant que moyen d'atteindre cet objectif, et elle a été invitée à collaborer avec les instituts et les compétences techniques existant sur place pour optimiser l'effet multiplicateur.

11. Tout en prenant acte de l'évolution vers le libre échange, on a mentionné que souvent la mise en application par certains pays de nouvelles normes et réglementations laisse aux partenaires commerciaux très peu de temps pour s'adapter à ces changements. Les pays ont été encouragés à réduire le nombre et le niveau des obstacles restants au commerce. Par ailleurs, le Sous-Comité a noté que les principaux importateurs ont effectivement mis en place divers systèmes de réduction des tarifs douaniers en faveur des pays en développement. La FAO a été invitée à continuer à fournir régulièrement des informations sur l'évolution des conditions du commerce international.

12. Le Sous-Comité a noté avec satisfaction les réalisations des diverses entités qui constituent le Réseau mondial de services d'information commerciale et de services consultatifs techniques, et l'élargissement de leur éventail d'activités pour les aspects commerciaux qui les intéressent. Des délégations d'Afrique orientale et australe ont indiqué que leurs pays souhaiteraient participer à INFOPECHE. Plusieurs membres ont fait ressortir que la coopération avec les services régionaux s'intensifie et qu'une étroite collaboration s'est instaurée entre les services participant au Réseau mondial. La FAO a été priée de continuer à leur apporter une aide ainsi que le prévoit le Programme d'action IV, particulièrement lorsqu'ils sont en train de se transformer en organisations indépendantes. Cela aiderait à assurer une période de transition sans à-coups et à garantir la continuité pour ce qui est de la qualité des services fournis.

13. Le Sous-Comité a souligné l'importance de la collaboration entre la FAO et d'autres organisations actives dans le secteur des pêches. Dans ce contexte, plusieurs pays ont fait état du travail de coordination accompli par la Commission permanente du Pacifique sud (CPPS) et de sa collaboration avec la FAO. Certaines délégations ont exprimé l'espoir que l'Uruguay Round des

Négociations commerciales du GATT se conclurait bientôt de façon satisfaisante. Au cours des échanges de vues, on a suggéré que la FAO devrait donner des avis à la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES). Plusieurs délégués ont souligné l'importance de la Conférence des Nations Unies sur les stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et les stocks de poissons grands migrateurs, et on a noté que le Secrétariat suivrait de près les résultats de la Conférence. La FAO a été priée de se mettre en contact et collaborer avec d'autres organisations régionales existantes et nouvellement créées qui s'intéressent au commerce international du poisson, afin d'éviter les doubles emplois et d'assurer que l'assistance fournie soit de qualité optimale. Mention a plus particulièrement été faite de l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC).

DISPONIBILITES DE POISSON POUR LE COMMERCE INTERNATIONAL

14. Le point 5 de l'ordre du jour a été discuté sur la base du rapport sur les disponibilités de produits de la pêche pour le commerce international (COFI:FT/IV/93/3). Les délégations ont favorablement accueilli le document soumis par le Secrétariat, qui répond à la fois à des soucis techniques et d'orientation des politiques. Toutefois, vu l'ampleur du domaine sur lequel il porte, certains sujets importants n'y sont traités qu'en termes généraux. Il a par conséquent été suggéré de faire, dans l'avenir, une analyse plus approfondie de certaines questions, telles les effets des restrictions au commerce sur l'offre et sur la disponibilité des ressources. L'analyse devrait à l'avenir être effectuée par type de produits aussi bien que par groupes d'espèces.

15. Il apparaît, compte tenu des tendances actuelles et de l'évolution possible de l'exploitation des ressources, et de leurs conséquences pour le marché, que les disponibilités de produits de la pêche pourraient s'accroître beaucoup plus lentement que la demande. Il importera donc de faire la meilleure utilisation possible des ressources durant les opérations de pêche et les opérations consécutives à la capture.

16. Plusieurs délégations ont mis en relief la relation qui unit les disponibilités de produits de la pêche et la gestion efficace des ressources, ainsi que les divers moyens de parvenir à cette dernière. Il a été fait mention de certains types de systèmes d'aménagement par contingentement appliqués par certains pays, et de leur intérêt éventuel pour faciliter le commerce du poisson.

17. Une délégation a fait ressortir que le problème de l'approvisionnement en poisson concerne habituellement des espèces particulières. Par exemple, si l'on observe une grave réduction de certains stocks dans l'Atlantique nord, il y a par contre une augmentation des disponibilités d'autres espèces de la même zone, telles que les crustacés et mollusques et les pélagiques. On a noté en outre qu'une partie de la capacité de capture et de transformation actuellement oisive du fait de l'amenuisement des ressources pourrait être utilisée pour faciliter la mise en place dans des pays en développement de projets qui aideraient à améliorer les compétences et à accroître la productivité.

18. Il a été souligné qu'il importe de développer l'aquaculture en tant que moyen d'assurer des approvisionnements futurs en poisson et en produits dérivés, et de donner la priorité à l'utilisation du poisson pour la consommation humaine.

19. Le Sous-Comité a été informé de l'intérêt que manifeste le secteur de la transformation pour la manufacture de produits à valeur ajoutée à partir de la matière première actuellement réduite en

farine de poisson classique, et notamment pour la fabrication de produits d'alimentation de haute qualité destinés à l'aquaculture. Il a aussi noté que l'OCDE a entrepris une étude sur les méthodes rationnelles d'aménagement des ressources biologiques marines. Les conclusions de cette étude pourraient contribuer à l'élaboration du Code de conduite pour une pêche responsable, y compris les pratiques commerciales loyales.

PROMOTION DES OPERATIONS EN ASSOCIATION ET DES INVESTISSEMENTS DANS LES PECHERIES

20. Le point 6 de l'ordre du jour a été examiné sur la base du document COFI:FT/93/IV/4. On a reconnu l'importance de la question des opérations en association et des investissements étrangers pour le développement du secteur des pêches. De nombreuses délégations ont exprimé un vif intérêt pour ce sujet et ont demandé à la FAO de continuer à exercer son rôle de stimulant dans la promotion des opérations en association et de l'investissement dans les pêcheries. A cet égard, il a été demandé à la FAO d'apporter son concours pour que soient réunies les informations requises, en établissant une base de données systématique pour promouvoir les opérations en association, laquelle comporterait, entre autres, les fiches signalétiques de certaines entreprises présentant, pour ce qui est du montage et de l'exploitation d'opérations de ce type, un bilan positif. La confrontation pourrait inclure des informations sur les exigences et les capacités des pays en développement et des régions.

21. Alors que dans le passé nombre d'opérations en association étaient motivées par l'accès aux ressources, souvent en échange d'une part des prises, beaucoup d'entre elles présentent actuellement une composante plus marquée d'assistance au développement du secteur des pêches. D'autres formes d'opérations en association, faisant intervenir des activités de transformation et des apports de savoir-faire en aquaculture, ainsi que des concours à la commercialisation, ont été présentées comme prenant une place de plus en plus grande dans le secteur.

22. Certaines délégations ont estimé inacceptable en principe le couplage de l'accès au marché avec l'accès aux ressources. D'autres délégations ont expliqué que l'accès au marché concédé en échange de l'accès aux ressources fait et continuera à faire partie de nombreux accords de pêche.

23. Le point de vue selon lequel les opérations en association doivent être laissées à la discrétion des partenaires privés, à leur avantage mutuel, a été exprimé ou appuyé par certaines délégations. En outre, on a souligné la nécessité de disposer d'un cadre juridique favorable qui mette les partenaires locaux et étrangers sur un pied d'égalité et encourage les investissements étrangers. Il a été suggéré qu'une telle structure devrait réserver une place à des mécanismes d'assistance au financement de l'investissement dans les opérations en association. Quoique de nombreuses opérations en association soient de caractère privé, il a été observé par certains pays en développement qu'il semblait nécessaire qu'une surveillance soit exercée par les autorités publiques, notamment par les administrations des pêches.

24. L'idée de constituer un service régional d'information commerciale pour les pays de l'Europe centrale et orientale, couvrant les opérations en association et l'aide au financement, a trouvé un accueil favorable et a été perçue comme une initiative positive ouvrant la voie à une plus grande coopération. Plusieurs délégations ont fait valoir l'intérêt de leurs réseaux régionaux d'informations commerciales, notamment INFOPESCA et INFOPECHE, qui exercent un rôle précieux en ce qui concerne la participation à des opérations en association.

25. En raison de la place croissante qu'occupent les opérations en association dans le secteur des pêches, il a été suggéré que la FAO devrait réaliser une étude pilote sur les arrangements existants, en collaboration étroite avec d'autres institutions actives dans ce domaine; les conclusions de l'enquête devraient être présentées sous forme de guide pour aider d'autres entreprises à poursuivre des activités analogues.

POSSIBILITES EN MATIERE DE PRODUITS ET DE MARCHES POUR LE COMMERCE DU POISSON ENTRE LES PAYS EN DEVELOPPEMENT

26. Le point 7 a été examiné sur la base du document COFI:FT/IV/93/5. Le Sous-Comité s'est félicité de la qualité de ce document et il a souligné l'importance que revêt le commerce entre pays en développement pour leur approvisionnement alimentaire, en particulier celui des pays qui ont un accès limité aux ressources halieutiques. Divers types d'arrangements commerciaux ont été mentionnés et on a souligné l'importance du commerce de troc, spécialement pour les pays qui manquent de devises.

27. Le Sous-Comité a fait ressortir qu'il faut porter l'attention voulue aux besoins et exigences des groupes à faible revenu. Pour assurer que les approvisionnements atteignent aussi ce type de consommateurs, des instruments de promotion appropriés devraient être mis au point pour les informer des avantages à retirer de la consommation de poisson et de la disponibilité de produits de la pêche.

28. Les membres se sont accordés à reconnaître que l'intensification du commerce entre les pays en développement pourrait contribuer substantiellement à une amélioration globale des disponibilités de protéines animales et de la sécurité alimentaire.

29. Le Sous-Comité a été d'avis que l'existence d'infrastructures de transport et infrastructures portuaires et la nécessité de les développer sont un aspect extrêmement important de la promotion des échanges entre pays en développement. C'est là également le moyen de réduire les coûts globaux, ainsi que les pertes consécutives à la capture. A ce propos, la FAO a été encouragée à poursuivre ses activités dans des domaines connexes, à savoir la manutention, l'entreposage et le conditionnement.

30. Plusieurs délégations ont fait ressortir qu'il importe de stimuler les échanges entre pays en développement en tant que moyen d'assurer une croissance globale ininterrompue du commerce mondial. Les pays en développement pourraient également fournir d'autres débouchés commerciaux pour des produits traditionnels aussi bien que nouveaux. En outre, l'ouverture de nouveaux marchés dans ces pays pourrait offrir la possibilité de renoncer à des marchés traditionnels dans les pays développés.

31. Le Sous-Comité a demandé à la FAO de préparer des études sur les facteurs qui influencent le commerce des produits de la pêche entre les pays en développement et les interactions entre ces facteurs. Ces études devraient prendre en considération différents aspects tels que la sécurité alimentaire, les préférences des consommateurs, la réexportation de produits, l'utilisation de farine de poisson pour le secteur en expansion de l'aquaculture, et elles devraient évaluer leur importance dans l'optique de la demande future et des stratégies d'exportation.

32. Le Sous-Comité a noté l'importance des activités conduites par le Réseau mondial de services d'information sur le marché et d'assistance technique (INFOFISH, INFOPECHE, INFOPESCA,

INFOSAMAK et GLOBEFISH) pour stimuler le commerce entre les pays en développement. Mention a plus particulièrement été faite des conférences commerciales spécialisées organisées sur des sujets qui intéressent particulièrement les pays en développement et qui sont devenues une occasion de rencontre importante pour les négociants - importateurs et exportateurs.

33. On a également reconnu que la FAO et d'autres organismes devraient entreprendre des études spéciales sur les produits de la pêche provenant de pays en développement, en tant que moyen important d'améliorer les échanges entre ces pays. Le rôle des services régionaux sus-mentionnés dans l'exécution de projets visant spécifiquement l'intensification du commerce entre pays en développement a été porté à l'attention du Sous-Comité.

OBSTACLES AU COMMERCE DU POISSON ET CRITERES EN VUE D'ASSURER DES PRATIQUES COMMERCIALES LOYALES

34. Le Secrétariat a présenté ce point à la lumière du document COFI:FT/IV/93/6. Ce document passe en revue les obstacles commerciaux qui entravent les échanges internationaux de produits de la pêche, reproduit des passages appropriés de la Déclaration de Cancún et aborde les questions de protection de l'environnement. Il présente en outre un avant-projet du chapitre relatif au commerce international des produits de la pêche destiné à figurer dans le Code de conduite pour une pêche responsable (critères propres à assurer des pratiques commerciales loyales). Le Secrétariat a fait valoir que l'Annexe 1 a été proposée en tant que moyen de stimuler les échanges de vues sur la question et d'obtenir des orientations pour poursuivre l'amélioration de cette section du Code, et ne s'entend donc pas comme un projet de texte.

35. Le représentant de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) a fait une déclaration complémentaire et donné des informations détaillées sur le projet de texte relatif aux mesures sanitaires et phytosanitaires (SPS) préparé par le Groupe de travail sur les réglementations sanitaires et phytosanitaires, à inclure dans le projet d'acte final des négociations de l'Uruguay Round. L'accord SPS proposé aurait, entre autres, pour effet d'accroître la transparence des mesures sanitaires et phytosanitaires, de réduire un éventuel caractère arbitraire des décisions et de favoriser l'harmonisation des normes. Il favoriserait une attitude cohérente vis-à-vis de telles mesures, et il encouragerait une application plus concrète du principe de l'"évaluation des risques" en tant qu'opération systématique dans la formulation des réglementations. Il aiderait les gouvernements à choisir les mesures qui ont l'incidence la plus faible sur le commerce là ou cela est techniquement et économiquement faisable. On a fait ressortir qu'un comité spécial du GATT serait créé au titre de l'accord SPS pour servir de cadre aux échanges d'informations entre les Parties contractantes au GATT sur tous les aspects concernant l'application de l'accord SPS envisagé.

36. Quelques délégations ont indiqué que le commerce international des produits de la mer est souvent entravé par les réglementations sanitaires des pays importateurs. Elles se sont notamment inquiétées de l'imposition de mesures administratives faisant peser une charge supplémentaire sur les exportateurs et susceptibles de retarder considérablement les importations. On a cité, entre autres exemples, la répétition des procédures d'inspection au port d'origine et au port d'entrée, le prix minimum d'importation, la répétition du processus de délivrance d'un certificat sanitaire qui doit être assorti d'un certificat particulier indiquant l'absence de *Vibrio cholerae* et les analyses de laboratoire inutiles exigées pour déterminer l'éventuelle présence d'organismes pathogènes tels que *Salmonella*.

37. Les délégués de nombreux pays en développement ont exprimé des préoccupations communes en ce qui concerne les besoins d'investissement dans des activités de formation à l'assurance de la qualité et le temps nécessaire à leurs pays respectifs pour réorganiser leurs services d'inspection et mettre leurs industries en mesure de satisfaire aux nouvelles normes et réglementations sans avoir à souffrir d'une réduction du commerce. Le Sous-Comité a donc demandé à la FAO de renforcer ses activités de conseil et d'assistance technique à cet égard.

38. Des délégués de plusieurs pays développés et d'autres pays en développement ont confirmé que ceux-ci sont en train de prendre des dispositions pour mettre leur législation sanitaire en conformité avec le principe reconnu du point critique de contrôle pour l'analyse des risques (HACCP) et les travaux de la Commission du Codex Alimentarius, et de réviser et d'amender la législation existante dans le sens des législations en vigueur sur les principaux marchés d'importation.

39. Le délégué de la CEE, donnant des éclaircissements sur la politique communautaire en la matière, a déclaré que les réglementations de la Communauté en ce qui concerne la santé et l'hygiène ne devraient pas être considérées comme faisant obstacle au commerce. Elles visent à assurer l'innocuité des produits pour les consommateurs, et de ce fait elles s'appliquent de façon égale aux produits échangés à l'intérieur des pays membres et entre ceux-ci, ainsi qu'aux produits importés dans la CEE. Il a réaffirmé l'appui de la Communauté aux efforts déployés par la FAO pour dispenser dans les pays en développement une formation en matière d'assurance de qualité. Un autre délégué a fait observer que les normes sanitaires ne doivent pas être considérées de manière générale comme des obstacles au commerce et il a reconnu la nécessité d'assurer la transparence lors de l'élaboration de normes nationales.

40. Des vues ont été échangées sur les difficultés que présente l'évaluation des obstacles au commerce international imputables à certaines pratiques commerciales. Il a été suggéré que la FAO élargisse à l'avenir la portée de ses travaux sur ces questions et l'analyse qu'elle en fait.

41. Le Sous-Comité a réaffirmé son soutien à la Déclaration de Cancún et à l'élaboration d'un Code de conduite pour une pêche responsable. Pour ce qui concerne le chapitre relatif au commerce international des produits de la pêche, il a examiné le champ d'application et les éléments du projet de texte, et il a pris note des réserves et des suggestions formulées par plusieurs délégations quant à la teneur de l'Annexe I. Ce chapitre devrait être libellé en conformité avec les instruments convenus concernant le commerce international, y compris les principes contenus dans les accords finals en matière de commerce international à approuver par le GATT. On a fait ressortir que toute redondance des travaux dans ce domaine devrait être évitée. Le Sous-Comité a également pris note des travaux en cours d'autres instances, notamment le GATT, la CNUCED, le PNUE, l'OCDE et la Commission du développement durable. Le fait que la FAO dispose d'un capital de connaissances scientifiques et pratiques spécialisées dans le secteur des pêches a été pleinement reconnu, et il a été souligné que cet atout doit être partagé avec les autres institutions intervenant dans les questions de commerce, notamment le GATT et la CITES.

42. Le Sous-Comité a demandé qu'il soit fait référence de façon plus équilibrée au programme Action 21 et à la Déclaration de Cancún en ce qui concerne les questions d'environnement dans leur rapport avec les pratiques de pêche, et a fait valoir qu'il était nécessaire d'envisager l'intégralité des opérations après capture dans le Code de conduite. On a reconnu la nécessité de prendre en compte une gamme beaucoup plus large de facteurs, y compris la pollution et les facteurs susceptibles d'être préjudiciables à l'environnement ou d'avoir un effet négatif sur la durabilité des ressources.

43. De nombreux délégués ont exprimé des réserves ou se sont opposés à l'application de sanctions, et ils ont souligné la nécessité de continuer l'analyse sur l'utilisation de mesures commerciales à des fins de protection de l'environnement, afin de ne pas préjuger des échanges de vues au GATT et à d'autres tribunes internationales.

44. D'autres délégués ont relevé que, dans certains cas, les législations nationales étaient incompatibles avec certaines sections du projet de texte. Des précisions ont été données quant au caractère volontaire du Code de conduite. On a toutefois noté que certains éléments du Code, par exemple l'accord concernant l'attribution d'un pavillon, pourraient être de caractère contraignant, sans compter que d'autres éléments pourraient être introduits dans les législations nationales. Il a également été suggéré que la section du Code de conduite relative au commerce du poisson devrait être clairement et raisonnablement rattachée à la notion de pratiques de pêche responsables qui est le principal objectif du Code.

45. Ce qui sépare les responsabilités respectives des gouvernements, des exportateurs et des importateurs a aussi été évoqué. Le Sous-Comité a mis en relief l'importance et la pertinence du Code de conduite pour les pays développés comme pour les pays en développement. Il a généralement estimé que les orientations et les principes devraient en être plus étroitement focalisés. Il a aussi estimé qu'il conviendrait de porter attention à l'aménagement simultané d'espèces multiples, et qu'il conviendrait de mettre l'accent sur les principes de conservation et d'utilisation durable. En ce qui concerne les questions commerciales, certains délégués ont estimé que l'accès au marché offert par les pays importateurs revêt pour eux une importance vitale. D'autres ont souligné qu'il serait souhaitable d'améliorer les possibilités d'investissement dans les pays exportateurs. Le Sous-Comité a aussi appelé l'attention sur la nécessité d'une coopération internationale pour parvenir à conserver et à utiliser durablement les ressources halieutiques.

46. Le Sous-Comité a rendu hommage au travail effectué par le Secrétariat en vue de la rédaction du chapitre en question, et l'a encouragé à mener à bien cette entreprise.

COMMERCE INTERNATIONAL, ENVIRONNEMENT ET DEVELOPPEMENT DURABLE DES PECHERIES

47. Le Secrétariat a présenté le document COFI:FT/IV/93/7 préparé à la demande de la Conférence de la FAO en 1991. Le Sous-Comité a noté que ce document est analogue, dans sa forme, à un autre document portant sur les questions agricoles homologues établi à l'intention du Comité des produits. Ce document examine les corrélations entre le commerce international du poisson, l'environnement et le développement durable des pêcheries. Il fait référence aux politiques commerciales multilatérales et à des informations sur ce sujet tirées de documents extérieurs à la FAO, et indique les domaines dans lesquels la FAO pourrait apporter une aide.

48. Dans sa présentation du document, le Secrétariat a précisé que certaines informations, concernant la CITES en particulier, n'étaient plus à jour. C'est pourquoi le représentant du Japon a fait le point des faits nouveaux à l'issue d'une réunion mixte de la CITES tenue à Bruxelles du 30 août au 3 septembre 1993. Il a été confirmé qu'il a été proposé de supprimer les critères relatifs aux captures accessoires et aux espèces constituant la base alimentaire d'espèces protégées. Il faudra que la CITES travaille à l'avenir sur ces critères provisoires en étroite consultation avec les organisations intergouvernementales et les institutions internationales spécialisées. Le délégué du Japon a aussi informé le Sous-Comité du calendrier d'adoption d'une résolution relative aux nouveaux critères d'inscription d'espèces dans les appendices de la CITES. Un premier projet de

résolution sera diffusé en octobre 1993, la date limite de réception des observations étant fixée à la fin de décembre 1993. La 31ème réunion du Comité permanent, qui se tiendra du 21 au 23 mars 1994, étudiera le projet de résolution et incorporera les observations reçues. Il sera ensuite soumis pour adoption aux Parties contractantes qui se réuniront en Floride (Etats-Unis) du 7 au 18 novembre 1994. Le délégué du Japon a instamment invité les membres du Sous-Comité à se mettre en rapport avec les autorités gouvernementales de leur pays chargées de s'assurer que les vues du secteur des pêches sont prises en compte en ce qui concerne la communication à la CITES des observations au sujet des nouveaux critères.

49. La représentante du GATT a donné d'amples renseignements sur les mesures de politique commerciale soumises à l'examen du Groupe de travail sur la pollution et l'environnement humain, qui a commencé ses travaux en octobre 1991. Il s'agit notamment des dispositions commerciales résultant de la CITES, de la Convention de Bâle et du Protocole de Montréal, du principe fondamental de transparence et des conséquences des exigences en matière d'emballage et d'étiquetage. Il a été rappelé que le GATT n'a pas vocation de résoudre les questions d'environnement. Toutefois la libéralisation du commerce international pourrait contribuer à un développement durable. Il a aussi été souligné que l'aboutissement de l'Uruguay Round aurait des effets significatifs tant sur le commerce que sur l'environnement.

50. Une délégation a mentionné qu'aucun pays ne peut appliquer unilatéralement des restrictions à l'importation d'un produit au seul motif qu'il provient d'un pays dont les politiques d'environnement diffèrent des siennes. A cet égard, cette délégation a rappelé la suggestion que son pays avait faite dans le cadre du GATT pour parvenir à une interprétation collective de l'article XX, qui de l'avis de cette délégation prend en compte le consensus international pour traiter des problèmes d'environnement transfrontières dans le cadre d'une coopération multilatérale.

51. Une délégation a estimé que, si certes la résolution finale de ces questions s'opérera dans le cadre du GATT, il appartient à la FAO d'exercer un rôle important et précieux notamment en ce qui concerne l'application efficace des accords internationaux visant la conservation et l'aménagement des pêcheries.

52. Le Sous-Comité a souligné qu'il importe d'aborder sans attendre les questions d'environnement, et a indiqué des domaines spécifiques dans lesquels la FAO pourrait entreprendre des actions, notamment la réduction des captures accessoires que permet l'utilisation d'engins de pêche sélectifs, et l'utilisation des poissons de rebut pour l'alimentation humaine.

53. Le Sous-Comité a souligné qu'il est important d'affronter immédiatement les questions d'environnement, et il a indiqué des domaines spécifiques où la FAO pourrait entreprendre des mesures, notamment la réduction des captures secondaires grâce à l'emploi d'engins de pêche sélectifs et l'utilisation pour la consommation humaine des captures secondaires rejetées.

54. Plusieurs délégués ont estimé qu'il faut se concentrer sur les problèmes d'environnement en utilisant des instruments qui n'appellent pas de mesures de contrôle du commerce du poisson. Ils ont souligné que seule serait acceptable l'application de normes convenues multilatéralement et non préjudiciables au commerce du poisson exercé par les pays en développement.

55. Plusieurs délégués de pays en développement ont fait ressortir plusieurs questions qui exigeraient une analyse plus détaillée et approfondie pour mieux équilibrer et asseoir les conclusions. Ils ont souligné que de gros investissements sont nécessaires pour surmonter les problèmes et ils ont déploré le manque de crédits. D'autres délégués ont fait observer que certains

risques pour l'environnement vont souvent de pair avec la technologie importée, d'où la nécessité d'un contrôle plus rigoureux. On a suggéré que les services régionaux FAO d'information commerciale devraient faire prévaloir les liens entre environnement, commerce et durabilité, en vue plus particulièrement de susciter des échanges de vues entre l'industrie et les gouvernements.

56. Plusieurs délégations ont signalé que les répercussions sur l'environnement ne sont pas liées à l'endroit où les ressources halieutiques sont traitées, mais plutôt à l'application de techniques inadéquates qui ont été transférées aux pays en développement. Ce sont ces techniques inadéquates qui nuisent à l'environnement. Par conséquent, il est essentiel d'effectuer des transferts de technologie qui soient adéquates du point de vue de l'environnement.

57. Le délégué du Japon a mis en relief la contribution que les pêches mondiales apportent à la nutrition, au développement socio-économique et à la sécurité alimentaire, faisant aussi valoir qu'il convient encore de mieux utiliser les captures existantes, que c'est là une entreprise prioritaire pour parvenir à la durabilité. Il a souligné qu'il faut donc renforcer l'effort de recherche portant sur l'aménagement des espèces visées et des espèces capturées de façon accessoire, ainsi que sur les raisons de fluctuations actuellement inexpliquées des ressources de certaines espèces. Il a aussi rappelé que la FAO a notamment mandat de fournir des avis aux Etats Membres sur les questions d'aménagement des pêcheries, et de rédiger un Code de conduite pour une pêche responsable.

58. Etant donné le caractère mondial de ces questions et la complexité du problème, et notant en outre que la communauté mondiale doit réussir à leur trouver des solutions, le Japon a proposé de tenir une conférence sur le thème "Contribution durable du poisson à la sécurité alimentaire". Cette conférence examinerait, entre autres, la durabilité des ressources dans le contexte des écosystèmes marins, de l'utilisation des espèces et du commerce international; elle permettrait de mieux faire la lumière sur les méthodes d'aménagement des ressources et comprendrait la représentation de toutes les parties concernées. Il a en outre été suggéré qu'elle pourrait faciliter la mise au point du Code de conduite pour une pêche responsable.

59. Le Sous-Comité a accueilli cette proposition avec satisfaction et, approuvant cette initiative, il a réaffirmé son désir fondamental de trouver des solutions aux diverses questions soulevées.

RAPPORT INTERIMAIRE SUR LA MISE EN OEUVRE DU PROGRAMME DE PROMOTION DES PRODUITS DE LA PECHE

60. Le Secrétariat a présenté le point 10 de l'ordre du jour qui a été examiné à la lumière du document COFI:FT/IV/93/8 intitulé "Rapport sur l'état d'avancement de la mise en oeuvre du Programme de promotion des produits de la pêche".

61. On a fait ressortir que certaines des informations contenues dans le document avaient plutôt un caractère historique. Il importe néanmoins de noter les efforts déployés par la FAO pour présenter un ensemble de projets en faveur des pêches à financer par le Fonds commun pour les produits de base et à mettre en oeuvre par les services régionaux FAO d'information commerciale sur le poisson; bien que ces projets aient été approuvés par le Groupe consultatif pour les projets, ils ont été rejetés par le Comité consultatif du Fonds commun. On a expliqué que les règles retenues par le Fonds commun pour le financement des projets ont évolué avec le passage du temps, ce qui explique les divergences de point de vue et d'appréciation du Sous-Comité en tant qu'organisme international de produit et du Fonds commun en tant qu'organisme de financement.

62. L'observateur du Fonds commun a expliqué que le Fonds, qui a été créé en 1989, n'est que récemment devenu pleinement opérationnel. A ce jour toutefois, plusieurs projets, dont certains parrainés par la FAO, ont été approuvés. Passant en revue les critères adoptés par le Fonds commun pour l'approbation des projets, le représentant du Fonds a indiqué que le choix des projets dans le secteur des pêches doit être conforme à la politique du Fonds: ils doivent répondre aux besoins des pays en développement et avoir un caractère plus spécifiquement national tout en étant susceptibles d'être régionalisés dans l'avenir, et ils doivent être axés sur l'accroissement de la production, sur l'amélioration de la qualité des produits destinés à l'exportation afin de leur conférer une valeur ajoutée, et sur les activités de formation correspondantes. Les projets intéressant la création et le renforcement d'institutions ne relèvent pas du mandat du Fonds commun.

63. L'observateur du Fonds commun a indiqué que, bien qu'aucun projet en faveur des pêches n'ait été approuvé jusqu'à maintenant, le Fonds n'en reste pas moins résolu à aider les pays en développement dans ce secteur et continuera à étudier des propositions de projets répondant aux critères du Fonds commun. Il a indiqué que, si le capital d'amorçage attirant le financement privé ainsi que des fonds de contrepartie pour la mise en oeuvre des projets était mis à disposition, les propositions seraient examinées favorablement par le Fonds commun. Un manuel consacré à la préparation et à la gestion des projets à financer par le Fonds commun a maintenant été publié et il pourrait être utilisé pour faciliter la préparation de projets satisfaisant aux critères requis.

64. La délégation du Burundi a fait savoir que son pays se préoccupe du développement des pêcheries dans la sous-région de l'Afrique orientale, centrale et australe. Elle a déclaré qu'il est besoin d'un service d'information sur les pêches, et qu'il faudra améliorer les opérations après capture pour développer les pêches dans la sous-région. Ce souci a été noté par l'observateur du Fonds commun, qui a souligné qu'un projet en ce sens devrait par ailleurs satisfaire aux critères établis.

65. Le Sous-Comité s'est déclaré préoccupé par le retard pris par le Fonds en ce qui concerne le financement de projets du secteur des pêches, et a instamment invité la FAO à n'épargner aucun effort pour préparer, en vue d'un financement par le Fonds, de nouveaux projets concernant les pêches satisfaisant aux critères établis.

66. Le Secrétariat s'est déclaré tout disposé à reprendre l'élaboration de projets à soumettre au Fonds et il a souhaité collaborer avec des experts-conseils du Fonds à l'élaboration de projets du secteur des pêches pour financement par le Fonds.

QUESTIONS DIVERSES

67. Aucune autre question n'a été débattue.

DATE ET LIEU DE LA CINQUIEME SESSION DU SOUS-COMITE

68. Le Sous-Comité a noté avec satisfaction la proposition de la ville de Brême (Allemagne) d'accueillir la cinquième session en juin 1994, ou, si cette session ne se tenait pas cette année-là, en juin 1996. Le Sous-Comité a étudié l'opportunité de raccourcir l'intervalle entre ses sessions et celles du COFI, qui est actuellement d'un an et demi, pour revenir à l'intervalle initial d'environ un semestre. Cela serait possible en tenant la cinquième session en 1994 ou en 1996. Une certaine

préférence s'est toutefois exprimée en faveur d'une périodicité de deux ans pour les sessions du Sous-Comité. Le Secrétariat a fait observer qu'il serait possible d'organiser des sessions spéciales de petits groupes d'experts dans l'intersession afin d'assurer la fonction principale du Sous-Comité, à savoir celle de tribune mondiale de consultation sur les questions relatives au commerce international du poisson. Le Sous-Comité n'a pas formulé de recommandation quant à la date et au lieu de sa cinquième session, qui seront fixés par le Directeur général, en accord avec le Président.

ADOPTION DU RAPPORT

69. Le présent rapport a été adopté le 8 octobre 1993.

ASUNTOS QUE REQUIEREN LA ATENCION DEL COMITE DE PESCA

A. PARA DECISION

Ninguno.

B. PARA INFORMACION

Informe sobre los últimos acontecimientos en el comercio pesquero mundial

El fomento de mercados internos en países en desarrollo debería tener importantes repercusiones en aspectos socioeconómicos tales como el empleo, la participación de la mujer y la nutrición. Se solicitó a la FAO que contribuyera y estimulara la Cooperación Técnica entre los Países en Desarrollo (CTPD), en particular en materia de fomento y promoción del mercado. (párr. 9)

El Subcomité señaló la necesidad de armonizar las normas sanitarias, como las que aplican los principales países importadores de productos pesqueros. Se alentó a la FAO a continuar su satisfactorio programa de capacitación en el ámbito del control y garantía de la calidad como un medio para lograr dicho objetivo, y a colaborar con las instituciones locales y los expertos disponibles para obtener un óptimo efecto multiplicador. (párr. 10)

Se estimuló a la FAO a continuar facilitando información periódica sobre los cambios que se producen en las condiciones comerciales. (párr. 11)

Se solicitó a la FAO que continuara prestando asistencia a dichos servicios tal como lo indica el Programa de Acción IV, particularmente a aquellas entidades que estaban en proceso de establecerse como organizaciones independientes. (párr. 12)

Se sugirió que la FAO prestara asesoramiento a la Convención sobre el comercio internacional de especies amenazadas de fauna y flora silvestres (CITES). Se pidió a la FAO que estableciera contactos y colaborara con las organizaciones ya existentes interesadas en el comercio pesquero internacional y con las nuevas organizaciones regionales del sector, a efectos de evitar toda duplicación de esfuerzos y de lograr que la asistencia prestada fuera de calidad óptima. (párr. 13)

Disponibilidad de los suministros de pescado destinados al comercio internacional

Se indicó que en el futuro debería realizarse un análisis más detenido de algunas cuestiones, tales como el impacto de las restricciones comerciales en el suministro y disponibilidad de los recursos, y el análisis de los suministros por tipo de producto y por tipo de especies. (párr. 14)

Se señaló además que parte de la capacidad de captura y elaboración que no se aprovechaba como consecuencia del descenso de los recursos, podía utilizarse para prestar asistencia a proyectos realizados en países en desarrollo, ayudándolos a mejorar sus capacidades y productividad. (párr. 17)

Se subrayó la importancia de desarrollar la acuicultura como medio para asegurar los futuros suministros de pescado y productos pesqueros, y dar prioridad al empleo del pescado para el consumo humano. (párr. 18)

El Subcomité tomó nota de que la OCDE estaba llevando a cabo un estudio sobre la ordenación eficaz de los recursos marinos vivos. Los resultados del mismo podrían ser útiles en la labor de elaboración del Código de Conducta para la Pesca Responsable. (párr. 19)

Promoción de empresas conjuntas y de inversiones en actividades pesqueras

Muchas delegaciones pidieron a la FAO que continuara desempeñando una función estimuladora en la promoción de empresas conjuntas y de inversiones en actividades pesqueras. A este respecto, se pidió a la FAO que contribuyera al acopio de la información necesaria mediante el establecimiento de un banco de datos completo para la promoción de empresas conjuntas. (párr. 20)

Se apoyó la idea de establecer un servicio regional de información sobre comercialización para la Europa central y oriental que abarcara las empresas conjuntas y la asistencia prestada para su financiación, ya que se trataba de una iniciativa positiva y una nueva oportunidad para ampliar la cooperación. (párr. 24)

La FAO, en estrecha colaboración con otras instituciones activas en este sector, debería preparar un estudio experimental sobre los acuerdos vigentes. (párr. 25)

Productos y posibilidades de mercado del comercio pesquero entre los países en desarrollo

En este contexto, se alentó a la FAO a que prosiguiera sus actividades en los sectores relacionados con la manipulación, almacenamiento y envasado. (párr. 29)

El Subcomité pidió a la FAO que facilitara estudios sobre los factores que influían en el comercio de los productos pesqueros entre los países en desarrollo, y su interacción. (párr. 31)

También se indicó que los estudios especiales realizados por la FAO y otros organismos sobre los productos pesqueros producidos en los países en desarrollo constituían un instrumento importante para mejorar el comercio entre los países en desarrollo. (párr. 33)

Obstáculos al comercio pesquero y criterios para un comercio leal

El Subcomité solicitó el asesoramiento y la asistencia de la FAO al respecto. (párr. 37)

La FAO debería ampliar en el futuro el alcance y análisis de los impedimentos al comercio debido a ciertas prácticas comerciales. (párr. 40)

El Subcomité agradeció a la Secretaría la labor que había realizado en la preparación del capítulo sobre el comercio internacional a ser incorporado finalmente en el Código de Conducta Internacional para la Pesca Responsable, y le alentó a que la completara. Este capítulo debería redactarse de conformidad con los instrumentos comerciales concertados, incluidos los principios contenidos en los acuerdos comerciales definitivos sometidos a la aprobación del GATT. Se reconoció plenamente que la FAO contaba con conocimientos técnicos y competencia especializada en el sector pesquero y se remarcó que éstos se pondrían a disposición de las demás instituciones

interesadas en las cuestiones comerciales, tales como el GATT y la CITES. El Subcomité pidió que se hiciera referencia de manera más objetiva al Programa 21 y a la Declaración de Cancún en lo referente a las cuestiones ambientales, incluidas las prácticas de pesca, y a la necesidad de examinar todas las operaciones posteriores a la cosecha en el ámbito del Código de Conducta. Se reconoció la necesidad de examinar una gama más amplia de factores, incluidos la contaminación y los que podían ser perjudiciales para el medio ambiente o tener efectos negativos en la sostenibilidad de los recursos. (párrs. 41, 42 y 46)

Comercio internacional, medio ambiente y desarrollo pesquero sostenible

Aunque la resolución definitiva sobre estos asuntos iba a tener lugar en el GATT, la FAO podría desempeñar una función importante y útil especialmente con respecto a la necesidad de una aplicación eficaz de los acuerdos internacionales de conservación y ordenación pesquera. (párr. 51)

La FAO podría adoptar medidas que incluyeran la reducción de la captura incidental mediante el empleo de equipo de pesca selectivo y el aprovechamiento de los desechos para alimentos destinados al consumo humano. (párr. 52)

Se sugirió que los servicios regionales de información para la comercialización del pescado de la FAO promovieran la conexión entre el medio ambiente, el comercio y la sostenibilidad, en particular para posibilitar el intercambio de opiniones entre la industria y los gobiernos. (párr. 55)

El delegado del Japón propuso celebrar una conferencia sobre el tema "La contribución sostenible de la pesca a la seguridad alimentaria" que se procuraría ultimar el Código de Conducta para la Pesca Responsable. (párr. 58)

Informe sobre la ejecución del Programa para el Fomento de los Productos Pesqueros

El Subcomité instó a la FAO a que renovara sus esfuerzos para preparar proyectos pesqueros, teniendo en cuenta los criterios establecidos, para su financiación por el FCPB. (párr. 65)

Fecha y lugar de la quinta reunión del Subcomité

El Subcomité se abstuvo de formular una recomendación sobre la fecha y lugar de su quinta reunión, que serían determinados por el Director General en consulta con el Presidente. (párr. 68)

APERTURA Y ORGANIZACION DE LA REUNION

1. La cuarta reunión del Subcomité sobre Comercio Pesquero del Comité de Pesca se celebró en Roma del 5 al 8 de octubre de 1993. Asistieron a ella 65 Miembros de la FAO, observadores de dos Estados no miembros de la FAO, representantes del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT) y del Centro de Comercio Internacional UNCTAD/GATT, así como observadores del Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB), de la Organización Intergubernamental de Información y Asesoramiento Técnico para la Comercialización de Productos Pesqueros en la región de Asia y el Pacífico (INFOFISH), de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE), de la Organización Latinoamericana de Desarrollo Pesquero (OLDEPESCA), de Greenpeace y de la Organización Internacional de Fabricantes de Harina y Aceite de Pescado (IFOMA).

2. En el Apéndice B de este informe figura la lista de los delegados y observadores. En el Apéndice C se enumeran los documentos que se presentaron al Subcomité.

3. Declaró abierta la sesión el Sr. H.W. Hjort, Director General Adjunto de la FAO, quien pronunció el discurso inaugural en nombre del Director General, Sr. Edouard Saouma. En el Apéndice D figura el texto de su alocución.

4. Dado que la cuarta reunión era la primera celebrada por el Subcomité en el bienio en curso, de conformidad con el Artículo I, párrafo 1 del Reglamento del Comité de Pesca, que también se aplica a sus Subcomités, se debía elegir un Presidente, un Primer Vicepresidente y otros cuatro Vicepresidentes. El Sr. N.B. Iscandari, Director Adjunto de Pesca, Sierra Leona, fue elegido unánimemente Presidente del Subcomité. Al agradecer a los miembros del Subcomité por el honor que se le había conferido, se refirió a la importancia de la pesca en Africa y a los progresos alcanzados en la aplicación de una tecnología mejorada para la captura y conservación del pescado. Subrayó la importancia de los productos pesqueros como alimentos en Africa y en otras partes.

5. Se eligió al Sr. K. Jaworski (Polonia) como Primer Vicepresidente y a los representantes del Canadá (Sra. M. Bérubé), la República Islámica del Irán (Sr. E. Maygolinejad), el Japón (Sr. H. Kishi) y el Perú (Sr. E. Rossl Link) como otros Vicepresidentes.

6. El Subcomité designó una Comisión de Redacción compuesta por los representantes de Burundi, el Canadá, Colombia, la República Islámica del Irán, el Japón, Nigeria, el Perú, el Reino Unido, y los Estados Unidos. Eligió a los Estados Unidos (Sra. P. Fox) como su Presidente y a Colombia como Vicepresidente (Sr. J.V. Sánchez).

7. El Subcomité aprobó el programa que figura en el Apéndice A del presente informe.

INFORME SOBRE LOS ULTIMOS ACONTECIMIENTOS EN EL COMERCIO PESQUERO MUNDIAL

8. Se debatió el tema 4 del programa sobre la base del informe acerca de los últimos acontecimientos en el comercio pesquero mundial (COFI:FT/IV/93/2) y un documento informativo (COFI:FT/IV/93/Inf.7). Se señaló que la producción pesquera había disminuido desde la última reunión del Subcomité del COFI celebrada en 1990, pero el valor de las exportaciones pesqueras continuó aumentando hasta alcanzar en 1992 la cifra de 40 000 millones de dólares EE.UU., aproximadamente. La parte de los países en desarrollo siguió siendo importante, correspondiendo

al 45 por ciento. Los principales mercados continuaron registrando un crecimiento en cuanto al volumen y al valor, con una participación mayor de los países en desarrollo. Sin embargo, se preveía que la tasa de crecimiento disminuiría a causa de la actual situación económica y de la saturación del mercado. Algunas delegaciones facilitaron informaciones actualizadas y correcciones en varias partes del documento.

9. El Subcomité tomó nota de la importancia de establecer y promover mercados internos en países en desarrollo, como factor importante para proporcionar proteínas animales esenciales a las poblaciones locales de muchos países. El fomento de mercados internos en países en desarrollo debería tener importantes repercusiones en aspectos socioeconómicos tales como el empleo, la participación de la mujer y la nutrición. Se solicitó a la FAO que contribuyera y estimulara la Cooperación Técnica entre los Países en Desarrollo (CTPD), en particular en materia de fomento y promoción del mercado.

10. El Subcomité señaló la necesidad de armonizar las normas sanitarias, como las que aplican los principales países importadores de productos pesqueros. Ello debería considerarse un objetivo importante para todos los países interesados en la producción y comercio de los productos pesqueros, y debería realizarse en el menor tiempo posible. Varios países mencionaron que la situación especial de los países en desarrollo debería tenerse en cuenta a fin de que dichos países pudieran disponer del tiempo necesario para implementar las nuevas normas. Dicha medida no sólo permitirá la plena participación de todos los países en el comercio internacional, sino que también garantizará la transparencia y conformidad con ciertos requisitos mínimos por parte de todo el sector de pesca. Se alentó a la FAO a continuar su satisfactorio programa de capacitación en el ámbito del control y garantía de la calidad como un medio para lograr dicho objetivo, y a colaborar con las instituciones locales y los expertos disponibles para obtener un óptimo efecto multiplicador.

11. Aunque se tomó nota de la tendencia hacia un comercio libre, se mencionó, sin embargo, que frecuentemente la aplicación de las nuevas normas y reglamentos por parte de algunos países importadores dejaban a las partes comerciales muy poco tiempo para ajustarse a los cambios. Se alentó a los países a que redujeran el número y el nivel de las barreras comerciales que aún quedan. Por otro lado, el Subcomité tomó nota de que los principales importadores facilitan a los países en desarrollo diversos planes de reducción arancelaria. Se estimuló a la FAO a continuar facilitando información periódica sobre los cambios que se producen en las condiciones comerciales.

12. El Subcomité tomó nota con satisfacción de los logros obtenidos por las diversas entidades que constituyen la Red Mundial de los Servicios de Información y Asesoramiento Técnico para la Comercialización, y de la creciente serie de actividades relacionadas con asuntos comerciales en las que participan. Las delegaciones de Africa oriental y austral manifestaron su interés en participar en INFOPECHE. Varios miembros hicieron hincapié en el nivel cada vez mayor de cooperación con los servicios regionales y la estrecha colaboración entre los servicios que contribuyen a la Red Mundial. Se solicitó a la FAO que continuara prestando asistencia a dichos servicios tal como lo indica el Programa de Acción IV, particularmente a aquellas entidades que estaban en proceso de establecerse como organizaciones independientes. Ello facilitará un período de transición ordenado y garantizará la continuidad en la calidad de los servicios prestados.

13. El Subcomité subrayó la importancia de que la FAO colaborara con otras organizaciones activas en el sector pesquero. En este contexto, varios países pusieron de relieve el trabajo de coordinación realizado por la Comisión Permanente del Pacífico Sur (CCPS) y los trabajos que realiza conjuntamente con la FAO. Algunas delegaciones expresaron la esperanza de que la Ronda Uruguay de Negociaciones Comerciales del GATT pudiera concluir pronto y satisfactoriamente.

Durante el debate, se sugirió que la FAO prestara asesoramiento a la Convención sobre el comercio internacional de especies amenazadas de fauna y flora silvestres (CITES). Varios delegados indicaron la importancia de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre las poblaciones de Peces cuyos Territorios se encuentran Dentro y Fuera de las Zonas Económicas Exclusivas y las Poblaciones de Peces Altamente Migratorias, y se observó que la Secretaría seguiría de cerca los resultados de dicha Conferencia. Se pidió a la FAO que estableciera contactos y colaborara con las organizaciones ya existentes interesadas en el comercio pesquero internacional y con las nuevas organizaciones regionales del sector, a efectos de evitar toda duplicación de esfuerzos y de lograr que la asistencia prestada fuera de calidad óptima. Se hizo particular referencia al APEC (Organización de Cooperación Económica Asia-Pacífico).

DISPONIBILIDAD DE LOS SUMINISTROS DE PESCADO DESTINADOS AL COMERCIO INTERNACIONAL

14. El tema 5 del programa se examinó basándose en el informe sobre la disponibilidad de los suministros del pescado destinados al comercio internacional (COFI:FT/IV/93/3). Algunas delegaciones expresaron su aprecio por el documento presentado por la Secretaría, y por su empleo a nivel técnico y en la formulación de políticas. Sin embargo, en vista de su amplio alcance, algunos temas importantes sólo se trataban en términos generales. A la luz de esto se indicó que en el futuro debería realizarse un análisis más detenido de algunas cuestiones, tales como el impacto de las restricciones comerciales en el suministro y disponibilidad de los recursos, y el análisis de los suministros por tipo de producto y por tipo de especies.

15. Según las tendencias actuales y los posibles avances futuros en la explotación de los recursos y las implicaciones comerciales relacionadas, parece que los suministros de productos pesqueros crecen a un ritmo mucho menor que la demanda. Por lo tanto, será todavía más importante hacer un buen uso de los recursos durante la cosecha y las operaciones posteriores.

16. Varias delegaciones hicieron hincapié en la relación entre la disponibilidad de suministros de pescado, una ordenación eficaz de los recursos y los varios medios para lograrla. Se hizo referencia al sistema de aplicación de cuotas de captura adoptado por algunos países, y a las ventajas que éste podía ofrecer para promover el comercio pesquero.

17. Una delegación señaló que el problema de la disponibilidad de los suministros de pescado solía estar relacionado con especies determinadas. Por ejemplo, mientras que algunas poblaciones, como las de peces de fondo del Atlántico Norte, registraban una reducción marcada, el suministro de otras especies de la misma región, tales como los mariscos y las especies pelágicas, iba aumentando. Se señaló además que parte de la capacidad de captura y elaboración que no se aprovechaba como consecuencia del descenso de los recursos, podía utilizarse para prestar asistencia a proyectos realizados en países en desarrollo, ayudándolos a mejorar sus capacidades y productividad.

18. Se subrayó la importancia de desarrollar la acuicultura como medio para asegurar los futuros suministros de pescado y productos pesqueros, y dar prioridad al empleo del pescado para el consumo humano.

19. Se informó al Subcomité acerca del interés de la industria de elaboración en la producción de productos de valor agregado, a partir del material que se utilizaba para fabricar harina de pescado de calidad estándar, incluyendo la producción de alimentos de alta calidad para la

acuicultura. El Subcomité tomó nota asimismo de que la OCDE estaba llevando a cabo un estudio sobre la ordenación eficaz de los recursos marinos vivos. Los resultados del mismo podrían ser útiles en la labor de elaboración del Código de Conducta para la Pesca Responsable, que incluyera las prácticas comerciales equitativas.

PROMOCION DE EMPRESAS CONJUNTAS Y DE INVERSIONES EN ACTIVIDADES PESQUERAS

20. El tema 6 se examinó tomando como base el documento COFI:FT/93/IV/4. Se reconoció que las empresas conjuntas y las inversiones extranjeras constituían elementos importantes en el desarrollo del sector pesquero. Muchas delegaciones manifestaron un fuerte interés en este tema y pidieron a la FAO que continuara desempeñando una función estimuladora en la promoción de empresas conjuntas y de inversiones en actividades pesqueras. A este respecto se pidió a la FAO que contribuyera al acopio de la información necesaria mediante el establecimiento de un banco de datos completo para la promoción de empresas conjuntas. Este banco podría abarcar, entre otras cosas, una descripción de sociedades seleccionadas por su valiosa experiencia en el establecimiento y gestión de empresas conjuntas. Estos datos podrían incluir información sobre las necesidades y posibilidades de los países en desarrollo y de las regiones.

21. Mientras anteriormente muchas empresas conjuntas se constituían para tener acceso a los recursos, a menudo a cambio de una participación en la captura, actualmente muchas empresas conjuntas están más vinculadas con la asistencia al desarrollo del sector pesquero. Se señaló que en el sector pesquero se estaban volviendo cada vez más importantes otras formas de empresas conjuntas que incluían actividades de elaboración y acuicultura, así como la asistencia para la comercialización.

22. Algunas delegaciones consideraron que la vinculación entre el acceso a los mercados y el acceso a los recursos era inaceptable por principio. Otras explicaron que el concepto de acceso a los mercados a cambio del acceso a los recursos formaba parte y seguiría formando parte de muchos acuerdos de pesca.

23. Algunas delegaciones expresaron y apoyaron la opinión de que las empresas conjuntas deberían ser un asunto entre socios privados, con beneficio mutuo. Además, varias delegaciones subrayaron la necesidad de tener un marco jurídico de apoyo que dé iguales ventajas a los socios nacionales y a los socios extranjeros y que aliente inversiones extranjeras. Se sugirió que en dicho marco se formulara una disposición con respecto a la asistencia en la financiación de inversiones para operaciones de empresas conjuntas. Pese al carácter privado de muchas empresas conjuntas, algunos países en desarrollo indicaron que parecía necesaria una vigilancia del gobierno, especialmente de las administraciones de pesquerías.

24. Se apoyó la idea de establecer un servicio regional de información sobre comercialización para la Europa central y oriental que abarcara las empresas conjuntas y la asistencia prestada para su financiación, ya que se trataba de una iniciativa positiva y una nueva oportunidad para ampliar la cooperación. Varias delegaciones subrayaron la importancia de sus redes regionales de información sobre comercialización, en particular INFOPESCA e INFOPECHE, que proporcionaban una ayuda determinante en todo lo referente a la participación en empresas conjuntas.

25. Debido a la creciente importancia de las empresas conjuntas para la industria pesquera, la FAO, en estrecha colaboración con otras instituciones activas en este sector, debería preparar un

estudio experimental sobre los acuerdos vigentes, cuyos resultados tendrían que elaborarse en forma de guía para poder ser utilizados por quienes quisieran emprender actividades similares.

PRODUCTOS Y POSIBILIDADES DE MERCADO DEL COMERCIO PESQUERO ENTRE LOS PAISES EN DESARROLLO

26. El tema 7 del programa se examinó tomando como base el documento COFI:FT/IV/93/5. El Subcomité expresó su aprecio por la calidad de este documento y subrayó la importancia del comercio entre los países en desarrollo como fuente de alimentos, en particular para los países con un acceso limitado a los recursos pesqueros. Se indicaron varios tipos de acuerdos comerciales y se hizo hincapié en la importancia del comercio de trueque, en especial para los países con monedas no convertibles.

27. El Subcomité remarcó que debería prestarse la debida atención a las necesidades y requisitos de los grupos de bajos ingresos. Para asegurar que los suministros llegaran también a los consumidores con un nivel de ingresos más bajo, deberían adoptarse medidas de promoción adecuadas para informar detalladamente a esos grupos sobre los beneficios del consumo de pescado y la disponibilidad de los productos pesqueros.

28. Hubo acuerdo general entre los miembros en que el incremento del comercio entre los países en desarrollo podría contribuir en medida considerable a mejorar en general el suministro de proteínas animales y la situación de la seguridad alimentaria.

29. En opinión del Subcomité, el establecimiento de una nueva infraestructura portuaria y de transporte, que se estimaba necesaria considerando la infraestructura ya existente, constituía uno de los elementos más importantes para promover el comercio entre los países en desarrollo. Además, permitiría reducir los costos generales, así como las pérdidas posteriores a la cosecha. En este contexto, se alentó a la FAO a que prosiguiera sus actividades en los sectores relacionados con la manipulación, almacenamiento y envasado.

30. Varias delegaciones subrayaron la importancia de fomentar el comercio entre los países en desarrollo con miras a lograr un crecimiento global continuo del comercio mundial. Los países en desarrollo podrían representar también un mercado alternativo tanto para los productos tradicionales como para los nuevos productos. Además, la apertura de nuevos mercados en los países en desarrollo ofrecería la posibilidad de alejarse de los mercados tradicionales de los países desarrollados.

31. El Subcomité pidió a la FAO que facilitara estudios sobre los factores que influían en el comercio de los productos pesqueros entre los países en desarrollo, y su interacción. En dichos estudios deberían incluirse diferentes aspectos, tales como la seguridad alimentaria, la preferencia de los consumidores, la intención de reexportación, el uso de la harina de pescado para la reciente industria de la acuicultura, y se debería verificar la importancia de los mismos con vistas a las futuras estrategias de la demanda y exportación.

32. El Subcomité tomó nota de la importancia de las actividades de las entidades que formaban la Red Mundial de los Servicios de Información y Asistencia Técnica del Mercado (INFOFISH, INFOPECHE, INFOPESCA, INFOSAMAK, y GLOBEFISH) encaminadas a estimular el comercio entre los países en desarrollo. Se hizo especial referencia a las conferencias especializadas sobre comercio, organizadas sobre temas de particular interés para los países en desarrollo, que habían llegado a ser un importante punto de encuentro para los comerciantes-importadores y exportadores.

33. También se indicó que los estudios especiales realizados por la FAO y otros organismos sobre los productos pesqueros producidos en los países en desarrollo constituían un instrumento importante para mejorar el comercio entre los países en desarrollo. Se señaló a la atención del Subcomité la función de dichas entidades regionales en la ejecución de proyectos específicos relativos al aumento del comercio entre los países en desarrollo.

OBSTACULOS AL COMERCIO PESQUERO Y CRITERIOS PARA UN COMERCIO LEAL

34. La Secretaría presentó el tema al examinar el documento COFI:FT/IV/93/6. En el documento se exponían los obstáculos comerciales al comercio internacional de productos pesqueros, se incluían extractos pertinentes de la Declaración de Cancún, y se iniciaba un debate sobre las preocupaciones ecológicas. Además, se presentaba un esbozo del capítulo sobre comercio internacional para el Código Internacional de Conducta para la Pesca Responsable (criterios para un comercio leal). La Secretaría hizo hincapié en que el Apéndice 1 se proponía como un medio para estimular el debate sobre el tema y obtener orientaciones para una mejora ulterior de esa sección del Código, y no se lo consideraba como un proyecto de texto.

35. El representante del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT) hizo una declaración complementaria, facilitando una información exhaustiva acerca del proyecto de texto sobre medidas sanitarias y fitosanitarias preparado por el Grupo de Trabajo sobre normas sanitarias y fitosanitarias, que se incluiría en el proyecto de Acta Final de las Negociaciones de la Ronda Uruguay. El propuesto acuerdo sobre dichas normas aumentaría, entre otras cosas, la transparencia de las medidas sanitarias y fitosanitarias, (MSF) reduciría la posibilidad de decisiones arbitrarias y promovería una labor de armonización de las normas. Estimularía un enfoque coherente en la introducción de dichas medidas y un uso mayor del principio de "evaluación de riesgos" como proceso sistemático en la formulación de las normas. Ayudaría a que los gobiernos seleccionaran aquellas medidas cuyas repercusiones en el comercio fueran mínimas, si resultaran viables técnica y económicamente. Se hizo hincapié en la creación de un Comité especial del GATT en el marco de las MSF que sirviera de foro para el intercambio de información entre las Partes Contratantes del GATT sobre todos los aspectos relativos a la aplicación del acuerdo propuesto sobre las medidas sanitarias y fitosanitarias.

36. Algunas delegaciones indicaron que el comercio internacional del pescado y los mariscos se veía a menudo entorpecido por los reglamentos sanitarios de los importadores. Una de las principales preocupaciones señaladas se refería a la imposición de medidas administrativas, que constituían una carga adicional para los exportadores y podían retrasar considerablemente las importaciones. Entre los demás ejemplos citados figuraban la duplicación de los controles de inspección en el puerto de procedencia y en el puerto de llegada; el precio mínimo de importación; la duplicación del certificado de higiene, además del otro certificado específico que indicara la ausencia del vibrión del cólera; y los repetidos análisis de laboratorio para determinar la presencia de organismos patógenos, tales como la salmonela.

37. Los delegados de muchos países en desarrollo manifestaron una preocupación general respecto a la necesidad de inversión en capacitación en garantía de calidad y de tiempo para que sus respectivos países reorganizaran sus servicios de inspección y lograran que sus industrias estuvieran en condiciones de cumplir con los nuevos reglamentos y normas, sin que por ello se redujera su comercio. Solicitaron el asesoramiento y la asistencia de la FAO al respecto.

38. Los delegados de varios países desarrollados y de algunos países en desarrollo confirmaron que estaban adoptando medidas para armonizar su legislación sanitaria utilizando el principio reconocido del concepto de análisis de riesgos y de los puntos críticos de control (HACCP) y la labor de la Comisión del Codex Alimentarius, y que estaban actualizando y enmendando la legislación vigente para adecuarla a la orientación tomada por los principales mercados de importación.

39. El delegado de la CEE, al aclarar cuál era la política comunitaria adoptada a este respecto, afirmó que los reglamentos sanitarios y de higiene de la Comunidad no debían considerarse como un impedimento al comercio. Se habían formulado con el fin de garantizar la seguridad del consumidor y, como tales, se aplicaban igualmente a todos los productos comercializados dentro de sus países miembros y entre los mismos, así como a los importados por la CEE. Sin embargo, la Comunidad reiteró su apoyo a las iniciativas de la FAO para impartir capacitación en materia de garantía de calidad a los países en desarrollo. Otro delegado observó que en general las normas sanitarias y de higiene no debían considerarse barreras comerciales y reconoció la necesidad de transparencia en la elaboración de las normas nacionales.

40. Se debatió sobre la dificultad de evaluar el alcance de los impedimentos al comercio debido a ciertas prácticas comerciales. Se sugirió que la FAO ampliara en el futuro el alcance y análisis de esos aspectos.

41. El Subcomité reiteró su apoyo a la Declaración de Cancún y a la elaboración de un Código de Conducta para la Pesca Responsable. En lo referente al capítulo sobre el comercio internacional de productos pesqueros, el Subcomité examinó el alcance y contenido del proyecto de texto, y tomó nota de las reservas y sugerencias presentadas por algunas delegaciones sobre el contenido del Apéndice I. Este capítulo debería redactarse de conformidad con los instrumentos comerciales concertados, incluidos los principios contenidos en los acuerdos comerciales definitivos sometidos a la aprobación del GATT. Se hizo hincapié en que tenía que evitarse a este respecto toda duplicación de esfuerzos. El Subcomité tomó nota también de las labores en curso en otros foros, tales como el GATT, la UNCTAD, el PNUMA, la OCDE y la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible. Se reconoció plenamente el hecho de que la FAO contaba con conocimientos técnicos y competencia especializada en el sector pesquero y se remarcó que éstos se pondrían a disposición de las demás instituciones interesadas en las cuestiones comerciales, tales como el GATT y la CITES.

42. El Subcomité pidió que se hiciera referencia de manera más objetiva al Programa 21 y a la Declaración de Cancún en lo referente a las cuestiones ambientales, incluidas las prácticas de pesca, y a la necesidad de examinar todas las operaciones posteriores a la cosecha en el ámbito del Código de Conducta. Se reconoció la necesidad de examinar una gama más amplia de factores, incluidos la contaminación y los que podían ser perjudiciales para el medio ambiente o tener efectos negativos en la sostenibilidad de los recursos.

43. Muchos delegados expresaron reservas u oposición respecto de la aplicación de sanciones, y subrayaron la necesidad de continuar el análisis sobre la aplicación de medidas comerciales para fines de protección del medio ambiente, sin perjudicar los debates que se celebraban en el GATT y otros foros internacionales.

44. Otros plantearon algunas cuestiones relativas a sus legislaciones nacionales que en líneas generales se oponían a determinadas secciones del texto. Se aclaró el carácter voluntario del Código de Conducta; se observó, sin embargo, que algunos elementos del Código, como por ejemplo el

"acuerdo sobre el abanderamiento", podrían tener carácter obligatorio, mientras que otros aspectos podrían incorporarse en las legislaciones de los países. Se sugirió asimismo que la parte del Código de Conducta concerniente al comercio pesquero se elaborara haciendo referencia de manera clara y lógica a las prácticas de la pesca responsable, que constituían el objetivo principal del Código.

45. Se planteó también la cuestión relativa a la diferencia de las respectivas responsabilidades de los gobiernos, los exportadores y los importadores. El Subcomité hizo hincapié en la importancia y relevancia que revestía el Código de Conducta tanto para los países desarrollados como para los países en desarrollo. En general, según el Subcomité, sería necesario dar una orientación más específica a las directrices y principios formulados. Se sugirió asimismo que se prestara atención a la ordenación de especies múltiples y que se pusiera énfasis en los principios de conservación y de utilización sostenible. En cuanto a las cuestiones comerciales, en opinión de algunos delegados, para los países en desarrollo era de vital importancia tener acceso a los mercados. Otros subrayaron la conveniencia de aumentar las oportunidades de inversión en los países exportadores. Asimismo, el Subcomité señaló a la atención de los participantes la necesidad de fomentar la cooperación internacional para lograr la conservación y la utilización sostenible de los recursos pesqueros.

46. El Subcomité agradeció a la Secretaría la labor que había realizado en la preparación de este capítulo, y le alentó a que la completara.

COMERCIO INTERNACIONAL, MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO PESQUERO SOSTENIBLE

47. La Secretaría presentó el documento COFI:FT/IV/93/7, preparado en respuesta a una petición de la Conferencia de la FAO de 1991. El Subcomité observó que dicho documento se parecía, en cuanto a la estructura, a otro sobre cuestiones agrícolas preparado por el Comité de Problemas de Productos Básicos. En el mismo se examinaban las conexiones existentes entre el comercio pesquero internacional, el medio ambiente y el desarrollo pesquero sostenible. Se hacía referencia a políticas comerciales multilaterales y a la atención que se dedicaba a este tema en documentos ajenos a la FAO, y se señalaban los ámbitos en los que la FAO podía prestar asistencia.

48. Al presentar el documento, la Secretaría señaló que algunos de los datos facilitados, concernientes a la CITES en particular, se habían vuelto obsoletos después de la redacción del documento. Por lo tanto, el delegado del Japón informó al Subcomité acerca de los acontecimientos más recientes que se habían registrado a raíz de la reunión del Comité conjunto de la CITES celebrada en Bruselas del 30 de agosto al 3 de septiembre de 1993. Se confirmó que se estaban revisando los criterios aplicados a la captura incidental y a las especies que servían de alimento a otras especies. Además, se recomendó que en el futuro la CITES actuara en plena consulta con las organizaciones intergubernamentales y las instituciones internacionales especializadas. El delegado del Japón también informó al Subcomité acerca del calendario previsto para la aprobación de una resolución destinada a establecer nuevos criterios para la inclusión de especies en los Apéndices de la CITES. En octubre de 1993 se iba a distribuir el primer borrador de dicha resolución, y antes de finales de diciembre de 1993 podrían enviarse observaciones al respecto. En la 31ª reunión del Comité Permanente, que se celebraría del 21 al 23 de marzo de 1994, se examinarían los proyectos de resoluciones y se incorporarían las observaciones recibidas. Dichos proyectos se presentarían luego a la reunión de las Partes Contratantes que se celebraría en Florida (EE.UU.), del 7 al 18 de noviembre de 1994, para fines de aprobación de la resolución. El delegado del Japón instó a los miembros del Subcomité a que tomaran contacto con sus propios gobiernos para asegurar que los puntos de vista de los sectores pesqueros se incluyeran en la presentación de las observaciones sobre los nuevos criterios a la CITES.

49. La representante del GATT facilitó una amplia información sobre las medidas de política comercial que estaba examinando el Grupo de Trabajo sobre contaminación y medio humano, que comenzó sus labores en octubre de 1991. Entre éstas figuraban las disposiciones comerciales, emanadas por la CITES, la Convención de Basilea y el Protocolo de Montreal, sobre el concepto básico de transparencia y los efectos de los requisitos de envasado y etiquetado. Sin embargo, se indicó que el GATT no representaba un foro adecuado para solucionar las cuestiones ambientales. No obstante, la liberalización del comercio podía contribuir al desarrollo sostenible. Se hizo hincapié en que era muy importante para el comercio y el medio ambiente que concluyera la Ronda Uruguay.

50. Una delegación mencionó que ningún país podía limitar unilateralmente la importación de un producto solamente porque procedía de un país cuyas políticas ambientales diferían de las suyas. Al respecto la delegación se refirió a la sugerencia que ya había hecho en el marco del GATT, de llegar a una interpretación colectiva del Artículo XX en el que, según el punto de vista de esta delegación, se tomaba en cuenta el consenso internacional para hacer frente a los problemas ambientales que superaran las fronteras nacionales mediante una cooperación multilateral.

51. Una delegación expresó la opinión de que aunque la resolución definitiva sobre estos asuntos iba a tener lugar en el GATT, la FAO podría desempeñar una función importante y útil especialmente con respecto a la necesidad de una aplicación eficaz de los acuerdos internacionales de conservación y ordenación pesquera.

52. El Subcomité subrayó la necesidad de hacer frente de inmediato a los problemas ambientales, indicando los sectores específicos en los que la FAO podía adoptar medidas que incluyeran la reducción de la captura incidental mediante el empleo de equipo de pesca selectivo y el aprovechamiento de los desechos para alimentos destinados al consumo humano.

53. Una delegación manifestó su oposición al establecimiento de cualquier catálogo de instrumentos de política ambiental y comercial unilateral o multilateral que ayude a definir prioridades de política nacional en materia pesquera como se infiere del documento COFI:FT/IV/93/7, párrafo 21, presentado por la Secretaría para el análisis del Subcomité.

54. Algunos delegados mencionaron la necesidad de examinar los problemas ambientales con instrumentos que no incluyeran medidas de control del comercio pesquero. Hicieron hincapié en que solamente sería aceptable la aplicación de normas sobre las cuales hubiera un acuerdo multilateral y que no fuesen en detrimento del comercio pesquero de los países en desarrollo.

55. Varios delegados de países en desarrollo señalaron numerosas cuestiones que sería necesario analizar más detallada y detenidamente para tener un cuadro más objetivo y ampliar la información en la que basar las conclusiones. Subrayaron la necesidad de que se realizaran importantes inversiones para solucionar los problemas, y lamentaron la falta de disponibilidad de fondos. Otros delegados observaron que la importación de tecnología conllevaba a menudo algunos riesgos ambientales, por lo cual era necesario establecer un control más estricto. Se sugirió que los servicios regionales de información para la comercialización del pescado de la FAO promovieran la conexión entre el medio ambiente, el comercio y la sostenibilidad, en particular para posibilitar el intercambio de opiniones entre la industria y los gobiernos.

56. Varias delegaciones señalaron que las repercusiones sobre el medio ambiente no varían en razón del lugar donde se procesan los recursos pesqueros sino por la aplicación de tecnologías inadecuadas transferidas a los países en desarrollo lo que ocasiona procesos de producción que

afectan el medio ambiente. Por ello es indispensable efectuar transferencias de tecnologías ambientalmente adecuadas.

57. El delegado del Japón hizo hincapié en la contribución de la pesca mundial a la nutrición, el desarrollo socioeconómico y la seguridad alimentaria, subrayando la necesidad prioritaria de utilizar mejor las capturas para lograr la sostenibilidad. También puso de relieve la necesidad de mejorar la investigación en materia de ordenación de las especies que se desea capturar y de las que se capturan incidentalmente, y sobre los motivos aún desconocidos de las fluctuaciones que se registraban en los recursos de algunas especies. Hizo hincapié asimismo en el mandato de la FAO de prestar asesoramiento a sus miembros sobre cuestiones de ordenación pesquera y de elaborar un Código de Conducta para la Pesca Responsable.

58. En vista del alcance mundial de estos problemas y de la complejidad de la materia, y al tomar nota de que era necesario que la comunidad internacional los solucionara, el delegado del Japón propuso celebrar una conferencia sobre el tema "La contribución sostenible de la pesca a la seguridad alimentaria". En dicha conferencia se examinarían, *inter alia*, la sostenibilidad de recursos en el contexto de los ecosistemas marinos, la utilización de las especies y el comercio internacional, y se aclararían algunas cuestiones relacionadas con los métodos de ordenación de los recursos, e incluiría la representación de todas las partes relevantes. Además, se propuso que en dicha Conferencia se procurara ultimar el Código de Conducta para la Pesca Responsable.

59. El Subcomité acogió complacido esta propuesta y, al respaldarla, reiteró su profundo deseo de encontrar una solución para las varias cuestiones planteadas.

INFORME SOBRE LA EJECUCION DEL PROGRAMA PARA EL FOMENTO DE LOS PRODUCTOS PESQUEROS

60. La Secretaría presentó el tema 10 del programa en el que se examinó el documento COFI:FT/IV/93/8 acerca del Informe sobre la Ejecución del Programa para el Fomento de los Productos Pesqueros.

61. Se señaló que parte de la información contenida en el documento era más bien de carácter histórico. No obstante, era importante tomar nota de los esfuerzos realizados por la FAO para presentar al Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB), para su financiación, un paquete de proyectos pesqueros que ejecutarían los servicios regionales de información de mercado de la FAO; dicho paquete había sido aprobado por el Grupo Asesor sobre Proyectos pero fue rechazado por el Comité Consultivo del FCPB. Se explicó que las normas establecidas por el FCPB para la financiación de proyectos habían evolucionado con el correr del tiempo determinando diferentes formas de concebir y percibir al Subcomité como una OIPB y al FCPB como un organismo financiero.

62. El observador del FCPB explicó que el FCPB fue creado en 1989 y sólo recientemente había entrado plenamente en función. Sin embargo, hasta la fecha se habían aprobado varios proyectos, incluidos algunos patrocinados por la FAO. Al examinar los criterios del FCPB para la aprobación de proyectos, indicó que la selección de proyectos pesqueros debería adecuarse a las políticas del FCPB; satisfacer las necesidades de los países en desarrollo; tener un carácter más específicamente nacional pero que pudiera regionalizarse en el futuro; y centrarse sobre el aumento de la producción, la promoción de la calidad de los productos de exportación y de valor añadido y la capacitación correspondiente. Los proyectos de creación de instituciones no formaban parte del mandato del Fondo Común.

63. El observador del FCPB indicó que aunque hasta entonces no se habían aprobado proyectos pesqueros, el FCPB seguía comprometido con la asistencia a los países en desarrollo en este sector y continuaría estudiando propuestas de proyectos que se ajustaran a los criterios del FCPB. Señaló que el Fondo consideraría favorablemente las propuestas si para la ejecución de los proyectos se dispusiera de capital inicial, que atrajera a los fondos privados así como a los fondos de contrapartida. Se acababa de publicar un manual sobre la preparación y dirección de proyectos financiados por el FCPB, que se podría usar como una ayuda para que la preparación de los proyectos se ajustara a los criterios requeridos.

64. La Delegación de Burundi manifestó la preocupación de su país respecto al desarrollo de pesquerías en la subregión del Africa oriental, central y austral. Indicó la necesidad de establecer un servicio de información pesquera y mejorar las operaciones posteriores a la cosecha para ayudar al desarrollo de pesquerías en la subregión. El observador del FCPB tomó nota de esta preocupación y subrayó que un proyecto de este tipo debería también cumplir con los criterios establecidos.

65. El Subcomité expresó preocupación por la demora del FCPB en la financiación de proyectos pesqueros, e instó a la FAO a que renovara sus esfuerzos para preparar proyectos pesqueros, teniendo en cuenta los criterios establecidos, para su financiación por el FCPB.

66. La Secretaría indicó una vez más su disponibilidad para preparar proyectos que se presentarían al FCPB y expresó el deseo de colaborar con los consultores de dicho organismo en la preparación de proyectos pesqueros, que habría de financiar el FCPB.

OTROS ASUNTOS

67. No se plantearon otros asuntos.

FECHA Y LUGAR DE LA QUINTA REUNION DEL SUBCOMITE

68. El Subcomité tomó nota con aprecio de la invitación hecha por la ciudad de Bremen, Alemania, para celebrar su quinta reunión en dicha ciudad en junio de 1994, o, de no celebrarse ese año, en junio de 1996. El Subcomité examinó la conveniencia de acortar el período de presentación de informes al COFI, que era de un año y medio, aproximadamente, a la duración inicial de alrededor de medio año. Ello podría lograrse celebrando la quinta reunión en 1994 o 1996. Sin embargo, se manifestó alguna preferencia por un intervalo de dos años entre las reuniones. La Secretaría indicó la posibilidad de organizar en el ínterin reuniones especiales de pequeños grupos de expertos para mantener la función principal del Subcomité de foro mundial para las consultas sobre cuestiones relativas al comercio pesquero internacional. El Subcomité se abstuvo de formular una recomendación sobre la fecha y lugar de su quinta reunión, que serían determinados por el Director General en consulta con el Presidente.

APROBACION DEL INFORME

69. El informe se aprobó el 8 de octubre de 1993.

APPENDIX/ANNEXE/APENDICE A

AGENDA

1. Opening of the Session
2. Election of officers
3. Adoption of the agenda and arrangements for the Session
4. Report on recent developments in world fish trade
5. Availability of fish supplies for international trade
6. Promotion of joint ventures and investment in fisheries
7. Product and market opportunities for fish trade among developing countries
8. Fish trade impediments and criteria for fair trade
9. International trade, environment and sustainable fisheries development
10. Progress report on the implementation of the Fishery Commodities Enhancement Programme
11. Any other matters
12. Date and place of the Fifth Session of the Sub-Committee and the Second/Third Session of the Advisory Group on Projects
13. Adoption of the report

ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de la session
2. Election du Bureau
3. Adoption de l'ordre du jour et organisation de la session
4. Rapports sur l'évolution récente du commerce mondial du poisson
5. Disponibilités de poisson pour le commerce international
6. Promotion des opérations en association et des investissements dans les pêcheries
7. Possibilités en matière de produits et de marché pour le commerce du poisson entre les pays en développement
8. Obstacles au commerce du poisson et critères en vue d'assurer des pratiques commerciales loyales
9. Commerce international, environnement et développement durable des pêcheries
10. Rapport sur l'état d'avancement de la mise en oeuvre du Programme de promotion des produits de la pêche
11. Autres questions
12. Date et lieu de la cinquième session du Sous-Comité et de la deuxième/troisième session du Groupe consultatif pour les projets
13. Adoption du rapport

PROGRAMA

1. Apertura de la reunión
2. Elección de la Mesa
3. Aprobación del programa y organización de la reunión
4. Informe sobre los últimos acontecimientos en el comercio pesquero mundial
5. Disponibilidad de suministros de pescado para el comercio internacional
6. Promoción de empresas conjuntas y de inversiones en actividades pesqueras
7. Oportunidades de mercado y productos para el comercio pesquero entre países en desarrollo
8. Obstáculos al comercio pesquero y criterios para un comercio leal
9. Comercio internacional, medio ambiente y desarrollo pesquero sostenible
10. Informe sobre la ejecución del Programa para el Fomento de los Productos Pesqueros
11. Otros asuntos
12. Fecha y lugar de la quinta reunión del Subcomité y de la segunda/tercera reunión del Grupo Asesor sobre Proyectos
13. Aprobación del informe

APPENDIX/ANNEXE/APENDICE B

LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS
LISTE DES DELEGUES ET OBSERVATEURS
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

MEMBERS OF THE SUB-COMMITTEE/ MEMBRES DU SOUS-COMITE/ MIEMBROS DEL SUBCOMITE

ARGENTINA/ARGENTINE

DI GIOVAN BATTISTA, Excma. Sra. Doña Ileana
Ministro Plenipotenciario
Representante Permanente ante la FAO
Embajada de la República Argentina
Piazza dell'Esquilino 2 - IV piso
00185 Rome

AUSTRALIA/AUSTRALIE

KAVA, Rosanne (Ms)
Counsellor (Agriculture and Minerals)
Alternate Permanent Representative of the Commonwealth of Australia to FAO
Embassy of the Commonwealth of Australia
Via Alessandria 215
00198 Rome

BELGIUM/BELGIQUE/BELGICA

DE SCHRYVER, S.E. M. Hubert
Ambassadeur auprès de la FAO
Représentation permanente du Royaume de Belgique auprès de la FAO
Via Omero 8
00197 Rome

MARTINS, Luc
Ministère de l'Agriculture
Vryhavenstraat 5
8400 Oostende

TAQUET, Colette (Mme)
Répresentant Permanent Adjoint du Royaume de Belgique auprès de la FAO
Premier Secrétaire
Représentation permanente du Royaume de Belgique auprès de la FAO
Via Omero 8
00197 Rome

BRAZIL/BRESIL/BRASIL

ALVES BARBOSA, Francisco Osvaldo
Advisor for International Issues
Brazilian Institute for Environment and Natural Renewable Resources (IBAMA)
Sain Av. L-4
Ed. Sede do IBAMA
70.800-200 Brasilia D.F.

CARVALHO REBELLO, Alcir
First Secretary
Alternate Permanent Representative of the Federative Republic of Brazil to FAO
Embassy of the Federative Republic of Brazil
Piazza Navona 14
00186 Rome

BURUNDI

BIYANKE, Patrice
Directeur général de l'élevage
Ministère de l'agriculture et de l'élevage
B.P. 161
Gitega

KANYARU, Roger
Directeur du Département de la pêche et pisciculture
Ministère de l'agriculture et de l'élevage
B.P. 1850
Bujumbura

BANKAMBONA, Anselme
Représentant permanent adjoint
Ambassade de la République du Burundi
Corso d'Italia 83
00198 Rome

CANADA

FLUMIAN, Maryantonett (Ms)
Assistant Deputy Minister
Ministry of Fisheries and Oceans
200 Kent St. 15th floor
Ottawa, Ontario

ROWE, Malcolm
Advisor
Ministry of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, 11th floor
Ottawa, Ontario

BERUBE, M. (Ms)
Chief
Economic Analysis Strategic Policy and Planning Directorate
Department of Fisheries and Oceans
Ottawa, Ontario

CACHERO, Nilo
Senior Programme Manager
Sea Food and Marine Products
Market and Industry Services Branch
Ministry of Agriculture and Agrifood
235 Queen St.
Ottawa, Ontario

CHAD/TCHAD

BAMANGA ABBAS, Malloum
Conseiller/Chargé d'Affaires a.i.
Représentant permanent adjoint auprès de la FAO
Ambassade de la République du Tchad
Via Antoniotto Usodimare 46
00154 Rome

CHILE/CHILI

RUSQUE, Juan
Director Nacional de Pesca
Servicio Nacional de Pesca
Ministerio de Economia, Fomento y Reconstrucción
Teatinos 120
Santiago

FERNANDEZ ILLANES, Samuel
Representante adjunto de la República de Chile ante la FAO
Ministro Consejero
Representación Permanente de la República de Chile ante la FAO
Via Gian Domenico Romagnosi 18/A
00196 Rome

COLOMBIA/COLOMBIE

MARULANDA GOMEZ, Excmo. Sr. Ivan
Embajador ante la FAO
Representación Permanente de la República de Colombia ante la FAO
Via Giuseppe Pisanelli 4, Int. 5
00196 Roma

SANCHEZ, José Vicente
Consejero
Representante alterno de Colombia ante la FAO
Representación Permanente de la República de Colombia ante la FAO
Via Giuseppe Pisanelli 4, Int. 5
00196 Roma

VELASQUEZ, Luz Kelly (Sra.)
Agregada de Comunicación
Representación Permanente de la República de Colombia ante la FAO
Via Giuseppe Pisanelli 4, Int. 5
00196 Roma

CONGO

NZOMONO, Macaire
Conseiller à la pêche
Ministère des eaux et forêts et de la pêche
B.P. 98
Brazzaville

IWARI, Maurice
Directeur Général de la pêche
Ministère des eaux et forêts et de la pêche
B.P. 1650
Brazzaville

MOMBOULI, Michel
Conseiller
Représentant adjoint du Congo auprès de la FAO
Ambassade de la République du Congo
Via Modena 50
00184 Rome

COSTA RICA

SANTIESTEBAN MONTERO, Hilda María (Sra.)
Ministro Consejero
Representante Permanente de la República de Costa Rica ante la FAO
Via Sante Vandi 100
00173 Roma

GAGO, Yolanda (Sra.)
Ministro Consejero
Representación Permanente de la República de Costa Rica ante la FAO
Via Sante Vandi 100
00173 Roma

HAG, Yasmin (Sra.)
Primer Secretario
Representación Permanente de la República de Costa Rica ante la FAO
Via Sante Vandi 100
00173 Roma

SUÑOL PREGO, Marcela (Sra.)
Consejero
Representación Permanente de la República de Costa Rica ante la FAO
Via Sante Vandi 100
00173 Roma

CYPRUS/CHYPRE/CHIPRE

LOIZIDES, Chrysanthos
Agricultural Attaché
Permanent Representation of the Republic of Cyprus to FAO
Piazza Farnese 44
00186 Rome

DENMARK/DANEMARK/DINAMARCA

GLISTRUP, John
Permanent Representative of Denmark to FAO
Permanent Representation of Denmark to FAO
Royal Danish Embassy
Via dei Monti Parioli, 50
00197 Rome

BACHMANN, Steffen
Head of Division
Ministry of Fisheries
Stormgade 2
1470 Copenhagen

DOMINICAN REPUBLIC/
REPUBLIQUE DOMINICAINE/
REPUBLICA DOMINICANA

PINA SERRA, Enrique Alberto
Consejero
Encargado de Negocios a.i.
Embajada de la República Dominicana
Via Domenico Chelini 10
00197 Rome

ECUADOR/EQUATEUR

SUESCUM, Francisco
Ministro
Embajada de la República del Ecuador
Via Guido d'Arezzo 14
00198 Rome

EGYPT/EGYPTE/EGIPTO

ABOUL-NAGA, Adel Mahmoud
Agricultural Counsellor
Alternate Representative of Egypt to FAO
Embassy of the Arab Republic of Egypt
Via Salaria 267 (Villa Savoia)
00199 Rome

EL SALVADOR

JIMENEZ DE MOCHI ONORI, María Eulalia (Sra)
Consejero
Encargado de Negocios a.i.
Embajada de la República de El Salvador
Via Gualtiero Castellini 13
00197 Rome

ESTONIA/ESTONIE

SUETT-ASKERSTAM, H.E. Elena
Ambassador to FAO
Permanent Representation of the Republic of Estonia to FAO
Via dei Corazzieri 94
00143 Rome

ETHIOPIA/ETHIOPIE/ETIOPIA

YILALA, Assefa
Counsellor
Alternate Permanent Representative of Ethiopia to FAO
Embassy of Ethiopia
(Office of the Permanent Representative to FAO)
Via Andrea Vesalio 16
00161 Rome

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY/COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE/ COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA (MEMBER ORGANIZATION/ ORGANISATION MEMBRE/ ORGANIZACION MIEMBRO)

PAPA, S.E. Gian Paolo
Ambassadeur auprès de la FAO
Délégation de la Commission des Communautés européennes
Via Poli 29
00187 Rome

TOUGAARD, Ole
Head of Unit
European Economic Community
200 rue de la Loi
1049 Brussels, Belgium

DELGADO SANCHO, Luis
Représentant Suppléant de la CEE auprès de la FAO
Délégation de la Commission des Communautés européennes
Via Poli 29
00187 Rome

STODTMEISTER, Gisela (Ms)
Administrateur Principal
Secrétariat général
Conseil Communautés européennes
170 rue de la Loi
1048 Brussels, Belgium

HELLER, Per
Principal Administrator
European Economic Community
200 rue de la Loi
1049 Brussels, Belgium

ABADIA, Tomás
Principal Administrator
Directorate General of External Relations (DG I)
Commission of the European Communities
Rue Beilliard No. 28
Brussels, Belgium

FRANCE/FRANCIA

HABONNEAU, Christian
Bureau des politiques extérieures agricoles
Ministère de l'économie et finances
Rue de Bercy
Paris

MARGUERITTE, Olivier
Premier Secrétaire
Représentation permanente de la France auprès de l'OAA
Corso del Rinascimento 52
00186 Rome

GABON

PAGA, Maga-ma
Chargé d'études
Ministère des eaux et forêts
B.P. 199
1128 Libreville

GERMANY/ALLEMAGNE/ALEMANIA

HOFFMANN, Karin (Ms)
Assistant Head of Division
Federal Ministry of Food, Agriculture and Forestry
Rochusstr. 1
D-53123 Bonn

BLUNCK, Jürgen H.
Geschäftsführer
Messe und Ausstellungsgesellschaft Hansa GmbH
Bischofsnadel 1-2
D-28195 Bremen

GHANA

TURKSON, Joseph
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative of Ghana to FAO
Embassy of the Republic of Ghana
Via Ostriana 4
00199 Rome

GREECE/GRECE/GRECIA

FARAZI, Demetra (Mme)
Fonctionnaire
Permanent Representation of Greece to FAO
Viale Liegi 33, Palazzina B
00198 Rome

GUATEMALA

DEGER, Bruno
Ministro Consejero
Embajada de la República de Guatemala
Via dei Colli della Farnesina 128
00194 Roma

GUINEA/GUINEE/GUINEA

BANGOURA, Souhaib Deen
Premier Secrétaire
Ambassade de la République de Guinée
Via Adelaide Ristori 9/13
00197 Rome

KOUROUMA, Mamba
Chef de la Section aménagement de la direction nationale des pêches et aquaculture
Ministère de l'agriculture et ressources animales
B.P. 296
Conakry

HONDURAS

RAMIREZ DE LOPEZ, Concha Marina (Sra.)
Ministro Plenipotenciario
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Embajada de la República de Honduras
Via G.B. Vico 40
00196 Rome

ICELAND/ISLANDE/ISLANDIA

SKARPHEOINSSON, Kristján
Fisheries Counsellor
Icelandic Mission to the EC in Brussels
Rue Marie-Thérèse 1
1040 Brussels, Belgium

INDIA/INDE

BHAGWAN, Vishnu
Minister (Agriculture)
Embassy of the Republic of India
Via XX Settembre 5
00187 Rome

INDONESIA/INDONESIE

WIBOWO, Tri
Agricultural Attaché
Embassy of the Republic of Indonesia
Via Campania 55
00187 Rome

CHALID, Rosmalawati
Third Secretary
Embassy of the Republic of Indonesia
Via Campania 55
00187 Rome

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF/
REPUBLIQUE ISLAMIQUE D'/
REPUBLICA ISLAMICA DEL)

MAYGOLINEJAD, Ebrahim
Alternate Permanent Representative
Permanent Representation of the Islamic
Republic of Iran to FAO
Via Aventina 8
00153 Rome

ITALY/ITALIE/ITALIA

MELATTI, Giuseppe
Ministero della Marina Mercantile
Direzione Generale della Pesca Marittima
Viale dell'Arte 16
Rome

SAVI, Paolo
Comitato Italiano
Codex Alimentarius FAO/OMS
Ministero dell'agricoltura e foreste
Via Lago di Lesina 22
00199 Rome

JAPAN/JAPON

KISHI, Hiroaki
Permanent Representative of Japan to FAO
Embassy of Japan
Via Quintino Sella, 60
00187 Rome

KOMATSU, Masayuki
Deputy Director
Distant Water Fishing Division
Fisheries Agency of Japan
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo 100

WATANABE, Hiromoto
Fisheries Planning Officer
International Affairs Division
Fisheries Agency of Japan
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo 100

NIWA, Akira
Alternate Permanent Representative of Japan
to FAO
Embassy of Japan
Via Quintino Sella, 60
00187 Rome

KONDO, Yoshikiyo
Official
Fisheries Marketing Division
Fisheries Agency of Japan
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo 100

KENYA

MBOGOH, Benson Crispus
Counsellor (Agriculture Affairs)
Embassy of the Republic of Kenya
Via Icilio 14
00153 Rome

SHANI, Abigail
Commercial Attaché
Embassy of the Republic of Kenya
Via Icilio 14
00153 Rome

MADAGASCAR

RABE, Raphaël
Conseiller
Chargé d'affaires a.i.
Ambassade de la République démocratique de Madagascar
Via Riccardo Zandonai 84A
00194 Rome

MALAYSIA/MALAISIE/MALASIA

Dato' Shahrom Hj. Abd. Majid
Director General of Fisheries
Department of Fisheries
Kementerian Pertanian Malaysia
Tingkat 8 & 9, Wisma Tani
Jalan Sultan Salahuddin
50628 Kuala Lumpur

SAAD, Che Ani
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative of Malaysia to FAO
Embassy of the Federation of Malaysia
Via Nomentana 297
00162 Rome

TAMBI, Ab. Ghaffar A.
Assistant Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative of Malaysia to FAO
Embassy of the Federation of Malaysia
Via Nomentana 297
00162 Rome

MALTA/MALTE

MONTANARO MIFSUD, Francis
Ambassador to FAO
Permanent Representation of the Republic of Malta to FAO
Lungotevere Marzio 12
00186 Rome

AGIUS, Carmelo
Professor
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
Barriera Wharf
Valletta

MAURITIUS/MAURICE/MAURICIO

CANGY, Denis
Consul of Mauritius and Representative of Ambassador to FAO
Via Alfredo Seranti 14
00136 Rome

MEXICO/MEXIQUE

BOSCH GIUHA, Pedro
Director General, Promoción Pesquera
Secretaría de Pesca
Periférico Sur
México D.F.

VELAZQUEZ HUERTA, Ricardo
Ministro
Representante Permanente Alterno de México ante la FAO
Embajada de los Estados Unidos Mexicanos
Via Lazzaro Spallanzani 16
00161 Rome

LEAL, José Elias
Consejero de Pesca
Embajada de los Estados Unidos Mexicanos
Via Lazzaro Spallanzani 16
00161 Rome

MOROCCO/MAROC/MARRUECOS

SINACEUR, Mustapha-Menouar
Conseiller
Ambassade du Royaume du Maroc
Via Lazzaro Spallanzani 8-10
00161 Rome

BERRADA, Karim
Chef du Service de la prospection, de la promotion et de la commercialisation
Ministère des pêches maritimes et de la marine marchande
Rabat

JOUKER, Ahmed
Chef du Service des cultures marines
Ministère des pêches maritimes et de la marine marchande
Rabat

NETHERLANDS/PAYS-BAS/PAISES BAJOS

JANUS, Peter
Alternate Permanent Representative
Permanent Representation of the Kingdom of the Netherlands to FAO
Via delle Terme Deciane 6
00153 Rome

NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZELANDE/NUEVA ZELANDIA

BOGLE, Christine (Ms)
Alternate Permanent Representative
Embassy of New Zealand
Via Zara 28
00198 Rome

NICARAGUA

OLIVARES, Emilio Alberto
Director Ejecutivo
Ministerio de Economia y Desarrollo
MEDEPESCA
Km 6½, Carretera Sur
Managua

NAVAS NAVAS, Walter
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno
Embajada de la República de Nicaragua
Via Brescia 16
00198 Rome

NIGERIA

GAFFAR, Jimoh
Director
Ministry of Agriculture
Fisheries Department
Abuja

BATURE, F.
Minister
Permanent Representation of the Federal Republic of Nigeria to FAO
Via Orazio 14-16
00193 Rome

NORWAY/LA NORVEGE/NORUEGA

STEINEGER, Ragnhild (Ms)
Senior Executive Officer
Ministry of Fisheries
P.O. Box 8118, Dep.
0032 Oslo

SEVALDSEN, Jessie (Ms)
Executive Officer
Ministry of Fisheries
P.O. Box 8118, Dep.
0032 Oslo

KONGSVIK, Turid (Ms)
Alternate Permanent Representative to FAO
Royal Norwegian Embassy
Via delle Terme Deciane 7
00153 Rome

LAVIK OPDAHL, Inger (Ms)
Adviser
Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 8114, Dep.
0032 Oslo

PERU/PEROU

ROSSL LINK, Enrique
Embajador ante la FAO
Representación Permanente de la República del Perú ante la FAO
Lungotevere Portuense 150 - Int. 17
00153 Rome

ELMORE, Victoria (Sra.)
Asesora de la Vice Ministra de Negociaciones Comerciales Internacionales
Ministerio de Industrias, Turismo, Integración y Negociaciones Comerciales Internacionales
Calle Uno Oeste, s/n
Lima

ANAVITARTE, Luis
Consejero
Representación Permanente de la República del Perú ante la FAO
Lungotevere Portuense 150 - Int. 17
00153 Rome

VASSALLO, Gabriella (Sra.)
Representante Permanente Alterna
Representación Permanente de la República del Perú ante la FAO
Lungotevere Purtuense 150 - Int. 17
00153 Rome

PHILIPPINES/FILIPINAS

DE LUNA, Noel D.
Agricultural Attaché
Embassy of the Republic of the Philippines
Via S. Valentino 12
00197 Rome

REYES, Cecilia (Ms)
Supervising Aquaculturist
Bureau of Fisheries and Aquatic Resources
860 Quezon Avenue, Quezon City
Manila
Philippines

POLAND/POLOGNE/POLONIA

JAWORSKI, Krzysztof
Director of Sea Fishery Department
Ministry of Transport and Maritime Economy
Chalubinskiego 4/6
Warsaw

POLANSKI, Zygmunt
Director
Sea Fisheries Institute
Kottataya 1
81-332 Gdynia

DUTKIEWICZ, Daniel
Deputy Director
Sea Fisheries Institute
Kottataya 1
81-332 Gdynia

BEDNARCZYK, Tomasz
Expert
Ministry of Transport and Maritime Economy
Chalubinskiego 4/6
Warsaw

PORTUGAL

PINHEIRO, Luis
Ministerio do Mar
Av. Brasilia
1400 Lisbon

SAUDI ARABIA/ARABIE SAOUDITE/ ARABIA SAUDITA

ELKHEREIJI, Waleed A.
Minister Plenipotentiary to FAO
Permanent Representation of the Kingdom of Saudi Arabia to FAO
Via della Piramide Cestia 63
00153 Rome

AL-SHALHOOB, Bandar
Alternate Permanent Representative
Permanent Representation of the Kingodm of Saudi Arabia to FAO
Via della Piramide Cestia 63
00153 Rome

BEN SALIH ABDELGANI, Mohamed
Marine Specialist
Ministry of Agriculture and Water
P.O. Box 2580
Jeddah 21461

SIERRA LEONE

ISCANDARI, N.B.
Deputy Director of Fisheries
Department of Marine Resources
Youyi Building
P.M. Bag 435
Freetown

SPAIN/ESPAGNE/ESPANA

MORAN, Rafael
Director General de Mercados Pesqueros
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
José Ortega y Gasset 57
Madrid

CADENAS DE LLANO CORTES, Maria del Carmen (Sra.)
Jefe Sección Organismos y Conferencias
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
José Ortega y Gasset, 57
Madrid

GARCIA BADIAS, Jaime
Agregado de Agricultura, Pesca y Alimentación
Oficina del Representante Permanente
Embajada de España
Largo dei Lombardi 21
00186 Rome

SAEZ TORRE, Maria del Mar (Sra.)
Jefe, Sección Producción Pesquera
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
José Ortega y Gasset 57
Madrid

SRI LANKA

FERNANDO, C.
Secretary
Ministry of Fisheries and Aquatic Resources
Maligawatte
Colombo 10

SUDAN/SOUDAN

AHMED, Gamal Mohamed
Counsellor (Agricultural Affairs)
Embassy of the Republic of the Sudan
Via Lazzaro Spallanzani 24
00161 Rome

TANZANIA/TANZANIE

MAJEBELLE, Bernadette (Mme)
Counsellor (Trade)
Embassy of the United Republic of Tanzania
Via Giambattista Vico 9
00196 Rome

THAILAND/THAILANDE/TAILANDIA

SRIBHIBHADH, Arporna
Adviser
Ministry of Agriculture
Rajadamnern Avenue
Bangkok 10200

ISARANKURA, Vanrob
Minister (Agriculture)
Office of Agricultural Affairs
Royal Thai Embassy
Via Zara 9
00198 Rome

VANITSTHIAN, Sathorn
Minister Counsellor (Commercial)
Ministry of Commerce
Thanon Sanam Chai
Bangkok 10200

KORSIEPORN, Pinit
Second Secretary
Office of Agricultural Affairs
Royal Thai Embassy
Via Zara 9
00198 Rome

KUMPUNTHONG, Pussadee (Ms)
Ministry of Commerce
Thanon Sanam Chai
Bangkok 10200

PHAIRAJWISETSUT, Wiwat
Ministry of Commerce
Thanon Sanam Chai
Bangkok 10200

PIUMSOMBUN, Somying (Ms)
Chief, Fisheries Economics Sub-Division
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Kasetsart University Campus
Bangkok

PONGPANICH, Kanjana (Ms)
Office of Commercial Affairs
Royal Thai Embassy
Via Zara 9
00198 Rome

TUNISIA/TUNISIE/TUNEZ

LAROUSSI, Chadli
Ministre plénipotentiaire auprès de la FAO
Représentation permanente de la République tunisienne auprès de la FAO
Via Asmara 7
00199 Rome

TURKEY/TURQUIE/TURQUIA

OKURER, Gürsu
Minister Counsellor
Permanent Representation of the Republic of Turkey to FAO
Via Palestro 28
00185 Rome

UGANDA/OUGANDA

SAKIRA, Wilberforce A.
Alternate Permanent Representative of Uganda to FAO
Embassy of the Republic of Uganda
Via Giuseppe Pisanelli, 1
00196 Rome

UNITED KINGDOM/ROYAUME UNI/ REINO UNIDO

POWELL, John
Marketing Unit
Fisheries Division
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Nobel House
17 Smith Square
London SW1P 3JR

CIORBA, Nicolette (Ms)
Personal Assistant to Permanent Representative of the United Kingdom to FAO
British Embassy
Viale Aventino 36, Int. 1
00153 Rome

UNITED STATES OF AMERICA/ ETATS-UNIS D'AMERIQUE/ ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

SNEAD, Larry L.
Director
Office of Marine Conservation
U.S. Department of State
Washington, D.C.

EARLEY, Jane (Ms)
Director
Multilateral Affairs
U.S. Trade Representative
Office of Environment and Natural Resources
600, 17th St. NW
Washington, D.C. 20506

FOX, Prudence (Ms)
Chief
Trade Services Division
U.S. Department of Commerce
1335 East West Highway
Silver Spring, MD 20910

URUGUAY

LUPINACCI, Julio César
Embajador
Embajada de la República Oriental del Uruguay
Via Vittorio Veneto 183 - V piso
00187 Rome

VENEZUELA

PEREZ PEREZ, Virginia (Sra.)
Representante Permanente Alterno
Ministerio de Relaciones Exteriores
Embajada de la República de Venezuela
Via Nicolò Tartaglia 11
00197 Rome

BADILLO, Arnaldo
Representante Permanente Adjunto
Ministerio de Relaciones Exteriores
Embajada de la República de Venezuela
Via Nicolò Tartaglia 11
00197 Rome

YEMEN

SHARAF, Abdul Wahab
Permanent Secretary
Ministry of Fisheries
P.O. Box 1214
Sana'a

TALEB, Ahmed
General Manager of Studies
Ministry of Fisheries
P.O. Box 1214
Sana'a

OBSERVERS FROM UNITED NATIONS MEMBER STATES/OBSERVATEURS D'ETATS MEMBRES DES NATIONS UNIES/OBSERVADORES DE ESTADOS MIEMBROS DE LAS NACIONES UNIDAS

RUSSIAN FEDERATION/FEDERATION DE RUSSIE/FEDERACION DE RUSIA

BOGDANOV, S.I.
Observer of the Russian Federation to FAO
Via C. Galassi Paluzzi 5
00167 Rome

CHEVTCHENKO, Victor
Observer of the Russian Federation to FAO
Via C. Galassi Paluzzi 5
00167 Rome

UKRAINE/UCRANIA

ÓREL, Anatoli
Ambassador
Ukraine Embassy
Via Castelfidardo 50
Rome

VILSKYIY, Volodymir
Counsellor
Ukraine Embassy
Via Castelfidardo 50
Rome

REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES/REPRESENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPECIALISEES/REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS

GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE (GATT)

SCHRODER, Christina (Ms)
Counsellor
Agriculture and Commodities Division
GATT
Centre William Rappard
Rue de Lausanne 154
CH-1211 Geneva 21
Switzerland

INTERNATIONAL TRADE CENTRE UNCTAD/GATT/CENTRE DU COMMERCE INTERNATIONAL CNUCED/GATT/CENTRO DE COMERCIO INTERNACIONAL UNCTAD/GATT

KORTBECH-OLESEN, Rudy
Senior Market Development Adviser
International Trade Centre UNCTAD/GATT
Palais des Nations
CH-1211 Geneva 10
Switzerland

OBSERVERS FROM INTER-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS/ OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES/ OBSERVADORES DE ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES

ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT/ ORGANISATION DE COOPERATION ET DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUES/ ORGANIZACION DE COOPERATION Y DESARROLLO ECONOMICOS

HOLMBERG, Lars
Head of the Fisheries Division
Directorate for Food, Agriculture and Fisheries
OECD
2, rue André-Pascal
75775 Paris Cedex 16
France

ORGANIZACION LATINO-AMERICANA DE DESARROLLO PESQUERO (OLDEPESCA)

MAZAL, Carlos
Executive Director
OLDEPESCA
Las Palomas 422
Lima
Peru

INTERNATIONAL FISHMEAL & OIL MANUFACTURERS ASSOCIATION (IFOMA)

BARLOW, S.M.
Director General
IFOMA
2 College Yard
Lower Dagnall Street
St. Albans, Hertfordshire AL3 4PE
United Kingdom

GREENPEACE

MARTINEZ PRAT, Anna-Rosa (Sra.)
Fisheries Campaigner
Greenpeace
Ses Rafaletes 13
07015 Palma de Mallorca
Spain

APOTEKER, Arnaud
Ocean Ecology
Greenpeace
28 rue des Petites Ecuries
75010 Paris
France

COMMON FUND FOR COMMODITIES/ FONDS COMMUN POUR LES PRODUITS DE BASE/FONDO COMUN PARA LOS PRODUCTOS BASICOS

GEBRE-MEDHIN, G.
Senior Project Officer
CFC
Stadhouderskade 55
1072 AB Amsterdam
Netherlands

OFFICERS OF THE SUB-COMMITTEE AT THE FOURTH SESSION
BUREAU DU SOUS-COMITE A LA QUATRIEME SESSION
MESA DEL SUBCOMITE DURANTE LA CUARTA REUNION

Chairperson/Président/Presidente	N.B. Iscandari (Sierra Leone)
First Vice-Chairperson/Premier Vice-Président/Primer Vicepresidente	K. Jaworski (Poland/Pologne/Polonia)
Vice-Chairpersons/Vice-Présidents/ Vicepresidentes	Representatives from/Représentants de/ Representantes de: Canada/Canadá Iran (Islamic Republic of)/Iran (République Islamique d')/Irán (República Islamica del) Japan/Japon/Japón Peru/Pérou/Perú

DRAFTING COMMITTEE/COMITE DE REDACTION/COMITE DE REDACCION

Chairperson/Présidente/Presidente	P. Fox (United States of America/Etats-Unis d'Amérique/Estados Unidos de América)
Vice-Chairperson/Vice-Président/ Vicepresidente	J.V. Sánchez (Colombia/Colombie)
Representatives from/Représentants de/ Representantes de:	Burundi Canada/Canadá Colombia/Colombie Iran (Islamic Republic of)/Iran (République Islamique d')/Irán (República Islamica del) Japan/Japon/Japón Nigeria/Nigéria Peru/Pérou/Perú United Kingdom/Royaume-Uni/Reino Unido United States of America/Etats-Unis d'Amérique/Estados Unidos de América

DEPARTMENT OF FISHERIES/DEPARTEMENT DES PECHES/ DEPARTAMENTO DE PESCA

Assistant Director-General a.i. (Fisheries)/ Sous-Directeur général a.i. (Pêches)/ Subdirector General (Pesca)	W. Krone
Director a.i., Fishery Industries Division/ Directeur a.i., Division des industries de la pêche/Director a.i., Dirección de Industrias Pesqueras	J. Fitzpatrick
Chief, Fish Utilization and Marketing Service/ Chef, Service de la commercialisation et de l'utilisation du poisson/Jefe, Servicio de Utilización y Mercadeo del Pescado	Z.S. Karnicki

SECRETARIAT/SECRETARIA

Secretary/Secrétaire/Secretario	E. Ruckes
Assistant Secretary/Secrétaire Adjointe/ Secretaria Auxiliar and/et/y Secretary, Drafting Committee/ Secrétaire, Comité de rédaction/ Secretaria, Comité de Redacción	H. Josupeit
Assistant Secretary/Secrétaire Adjoint/ Secretario Auxiliar and/et/y Secretary, Advisory Group on Projects/ Secrétaire, Groupe consultatif pour les projets/Secretario, Grupo Asesor sobre Proyectos	J. Nierentz
Additional Secretaries/Autres secrétaires/ Otros Secretarios	R. Chamberlain (INFOPECHE) S. van Eijs (INFOPESCA) I. Feidi (RNEA) J.A. Al Qaseer (INFOSAMAK)
Meetings Officer/Chargée des réunions/ Oficial de reuniones	J.C. Webb

APPENDIX/ANNEXE/APENDICE C

LIST OF DOCUMENTS

COFI:FT/IV/93/1	Provisional annotated agenda and timetable
COFI:FT/IV/93/2	Report on recent developments in world fish trade
COFI:FT/IV/93/3	Availability of fish supplies for international trade
COFI:FT/IV/93/4	Promotion of joint ventures and investment in fisheries
COFI:FT/IV/93/5	Product and market opportunities for fish trade among developing countries
COFI:FT/IV/93/6	Fish trade impediments and criteria for fair trade
COFI:FT/IV/93/7	International trade, environment and sustainable fisheries development
COFI:FT/IV/93/8 COFI:FT/IV/93/8 Add.	Progress report on the implementation of the Fishery Commodities Enhancement Programme
COFI:FT/IV/93/Inf.1	List of documents
COFI:FT/IV/93/Inf.2	List of delegates and observers
COFI:FT/IV/93/Inf.3	Text of opening address
COFI:FT/IV/93/Inf.4	Report of the First Session of the Advisory Group on Projects
COFI:FT/IV/93/Inf.5	Excerpt from the Report of the Nineteenth and Twentieth Sessions of the Committee on Fisheries concerning the work of the Sub-Committee on Fish Trade
COFI:FT/IV/93/Inf.6	Report of the Third Session of the COFI Sub-Committee on Fish Trade
COFI:FT/IV/93/Inf.7	Situation and outlook of main fishery commodity markets 1992/93
COFI:FT/IV/93/Inf.8	Summary of project profiles submitted to the Common Fund for Commodities in 1992
COFI:FT/IV/93/Inf.9	Information with regard to recent developments in the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES)
COFI:FT/IV/93/Inf.10	Statement of competence and voting rights submitted by the European Economic Community (EEC) and its Member States

LISTE DES DOCUMENTS

COFI:FT/IV/93/1	Ordre du jour provisoire annoté et calendrier des travaux
COFI:FT/IV/93/2	Rapport sur l'évolution récente du commerce mondial du poisson
COFI:FT/IV/93/3	Disponibilités de poisson pour le commerce
COFI:FT/IV/93/4	Promotion des opérations en association et des investissements dans les pêcheries
COFI:FT/IV/93/5	Possibilités en matière de produits et de marché pour le commerce du poisson entre les pays en développement
COFI:FT/IV/93/6	Obstacles au commerce du poisson et critères en vue d'assurer des politiques commerciales loyales
COFI:FT/IV/93/7	Commerce international, environnement et développement durable des pêcheries
COFI:FT/IV/93/8 COFI:FT/IV/93/8 Add.	Rapport sur l'état d'avancement de la mise en oeuvre du Programme de promotion des produits de la pêche
COFI:FT/IV/93/Inf.1	Liste des documents
COFI:FT/IV/93/Inf.2	Liste des délégués et observateurs
COFI:FT/IV/93/Inf.3	Texte du discours d'ouverture
COFI:FT/IV/93/Inf.4	Rapport de la première session du Groupe consultatif pour les projets
COFI:FT/IV/93/Inf.5	Extrait du rapport des dix-neuvième et vingtième sessions du Comité des pêches concernant les travaux du Sous-Comité du commerce du poisson
COFI:FT/IV/93/Inf.6	Rapport de la troisième session du Sous-Comité COFI du commerce du poisson
COFI:FT/IV/93/Inf.7	Situation et perspectives des principaux marchés des produits de la pêche 1992/93
COFI:FT/IV/93/Inf.8	Résumé des profils de projets soumis en 1992 au Fonds commun pour les produits de base
COFI:FT/IV/93/Inf.9	Document d'information sur les faits nouveaux concernant la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES)
COFI:FT/IV/93/Inf.10	Déclaration concernant les compétences et les droits de vote de la Communauté économique européenne (CEE) et de ses Etats Membres

LISTA DE DOCUMENTOS

COFI:FT/IV/93/1	Programa provisional anotado y calendario
COFI:FT/IV/93/2	Informe sobre los últimos acontecimientos en el comercio pesquero mundial
COFI:FT/IV/93/3	Disponibilidad de suministros de pescado para el comercio internacional
COFI:FT/IV/93/4	Promoción de empresas conjuntas y de inversiones en actividades pesqueras
COFI:FT/IV/93/5	Oportunidades de mercado y productos para el comercio pesquero entre países en desarrollo
COFI:FT/IV/93/6	Obstáculos al comercio pesquero y criterios para un comercio leal
COFI:FT/IV/93/7	Comercio internacional, medio ambiente y desarrollo pesquero sostenible
COFI:FT/IV/93/8 COFI:FT/IV/93/8 Add.	Informe sobre la ejecución del Programa para el Fomento de los Productos Pesqueros
COFI:FT/IV/93/Inf.1	Lista de documentos
COFI:FT/IV/93/Inf.2	Lista de delegados y observadores
COFI:FT/IV/93/Inf.3	Texto del discurso de apertura
COFI:FT/IV/93/Inf.4	Informe de la primera reunión del Grupo Asesor sobre Proyectos
COFI:FT/IV/93/Inf.5	Extracto de los informes de los períodos de sesiones 19° y 20° del Comité de Pesca relativos a la labor del Subcomité sobre Comercio Pesquero
COFI:FT/IV/93/Inf.6	Informe de la tercera reunión del Subcomité del COFI sobre Comercio Pesquero
COFI:FT/IV/93/Inf.7	Situación y perspectivas de los principales mercados de los productos pesqueros - 1992/1993
COFI:FT/IV/93/Inf.8	Resumen de los perfiles de proyectos presentados al Fondo Común para los Productos Básicos en 1992
COFI:FT/IV/93/Inf.9	Información sobre los últimos acontecimientos relativos a la Convención sobre el comercio internacional de especies amenazadas de fauna y flora silvestres (CITES)
COFI:FT/IV/93/Inf.10	Declaración de competencias y derechos de voto de la Comunidad Económica Europea (CEE) y de sus Estados Miembros

APPENDIX/ANNEXE/APENDICE D

OPENING STATEMENT BY THE DEPUTY DIRECTOR-GENERAL

Distinguished Delegates and Observers, Excellencies, Ladies and Gentlemen,

I have the pleasure of welcoming you, on behalf of the Director-General of FAO, to the Fourth Session of the Sub-Committee on Fish Trade. It is regretted that the constraints on financial resources obliged us to postpone this Session, which normally would have been held last year.

Following the record level of world fish catch in 1989, the results for the 1990s indicate the end of the trend towards ever higher annual catches. Several of the items proposed for your agenda touch on this point. Indeed, the issues of sustainability, environment and responsibility - and their relationship with international fish trade - may be considered the core theme of this Fourth Session of the Sub-Committee. The figures available show that international fish trade continues to expand and the net surplus which developing countries derive from this activity continues to grow, as does the dependency of developed countries on imports. Under one of the discussion items the outlook for fish supplies for future trade will be addressed specifically.

The promotion of joint ventures and investment as well as the enhancement of fish trade among developing countries in an effort to increase collective self-reliance could be matters worthy of immediate action and we are looking forward to your advice in this regard.

Another current issue is related to the new health and sanitary regulations introduced in the European Community earlier this year, the changes now under discussion in the United States and the regulations being implemented in Canada which have and will, for some time, have an impact on the exports of developing countries to these markets. FAO foresaw these changes and, in order to alleviate the situation, has made considerable efforts to train industry personnel and public officers dealing with fish inspection and quality control. Requests for assistance in this area continue to be made to FAO which also utilizes its Technical Cooperation Programme and Regular Programme funds to cover the most urgent requests. However, the funds available are insufficient.

As you will remember, the Sub-Committee has been designated by the Common Fund for Commodities as the International Commodity Body for fishery products. You expected that financing for fisheries commodities and marketing development would become available from the second account of the Common Fund for projects prepared and implemented under your supervision. I regret that I have to inform you that our efforts in this regard have not been successful to date.

In recent years, global awareness of the complex relationship between the environment, sustainability of development and international trade, as well as the responsibility of the actors involved, has developed fully. The implications for fisheries and aquaculture are becoming clearer with deeper and more informed discussions evolving in national and international fora. In the circumstances, it is very pertinent and of great significance that this Sub-Committee, as the relevant specialized forum within the United Nations system, should consider this complex subject in sufficient depth and render its valuable advice to the Organization and its members.

The Council has requested FAO to elaborate a Code of Conduct for Responsible Fisheries. An item of utmost importance at this Session will be your consideration and guidance in respect of contents and procedure for further preparation of the chapter of the Code of Conduct which will deal with matters of international trade in fishery products. This chapter has, for the time being, the working title "Criteria for Fair Trade".

The connections between international trade, environment and sustainable development have been of concern to our governing bodies for a few years now. It is therefore timely that the Sub-Committee at this Session should respond to the Conference request and consider in detail these interdependencies with specific reference to international fish trade. In reviewing this subject it will be helpful to keep in mind the pertinent parts of the UNCED Agenda 21 and GATT provisions.

The Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) includes provisions for prohibiting or restricting the trade of products from endangered or threatened species of wildlife according to the classifications in the appendixes of the Convention. New criteria for listing species were proposed in March 1993 which, as they stand, could have consequences for fishery resources management and obviously for trade as well. These new criteria are now being tested and you may wish to reflect and advise on how they should be looked at in the context of the Code of Conduct for Responsible Fisheries; specifically with regard to the criteria for fair trade.

We are cognizant of existing technologies which are capable of severely damaging the environment but we also have the means and the responsibility for preventing such damage; as far as forces of international trade in fishery products are contributing factors in this regard, the Sub-Committee is requested to identify the actions which its members and the international community will be obliged to take. In the same analysis, it should point out action and adjustments needed for safeguarding the interests of partners in international fish trade in cases where they may be unduly affected. This may be considered a tall order, but we feel privileged servicing the Sub-Committee in accomplishing this important task.

The report of this meeting will be submitted to the Twenty-first Session of the Committee on Fisheries in March/April 1995. We look forward to your advice as to whether you wish to maintain this relatively long reporting period or whether you prefer to go back to the earlier time sequence. As mentioned before the shift has arisen due to the need to postpone this Session by one year.

The Director-General is taking a close personal interest in the work of the Sub-Committee and has asked me to convey his best wishes for a successful Session. FAO believes strongly that progress is best achieved by facing issues together and applying a cooperative approach to measures aiming at improving international fish marketing conditions.

I should like to conclude with my best wishes for a fruitful session.

Thank you very much.

TEXTE DE LA DECLARATION D'OUVERTURE PRONONCEE PAR LE DIRECTEUR GENERAL ADJOINT

Mesdames et Messieurs les délégués et observateurs, Excellences, Mesdames et Messieurs,

J'ai le plaisir de vous souhaiter la bienvenue, au nom du Directeur général de la FAO, à cette quatrième session du Sous-Comité du commerce du poisson. Nous regrettons tous que des contraintes financières aient fait reporter la présente session, qui aurait dû, normalement, se tenir l'an dernier.

Après que les captures mondiales de poisson aient atteint un niveau record en 1989, les résultats des années 90 marquent la fin de la tendance à l'accroissement constant des prises. Plusieurs des points inscrits à l'ordre du jour touchent à ce phénomène. A vrai dire, les questions de durabilité, d'environnement et de responsabilité - et leur lien avec le commerce international du poisson - forment le thème principal de cette quatrième session du Sous-Comité. Les chiffres dont on dispose font apparaître que le commerce international du poisson, lui, poursuit son expansion, et que l'excédent net tiré par les pays en développement de cette activité s'accroît lui aussi à mesure que les pays développés sont de plus en plus tributaires de leurs importations. Nous aurons d'ailleurs à débattre en particulier des perspectives futures des disponibilités de poisson pour le commerce international.

La promotion des activités de co-entreprise et de l'investissement, ainsi que le renforcement du commerce du poisson entre pays en développement en vue d'accroître l'auto-dépendance collective, pourraient faire l'objet d'une action immédiate, et nous attendons avec intérêt de connaître votre opinion à ce sujet.

Autre question d'actualité, la nouvelle réglementation sanitaire adoptée dans le courant de l'année par la Communauté européenne, les modifications dont il est actuellement débattu aux Etats-Unis, et la réglementation en cours d'application au Canada auront, pendant un certain temps, une incidence sur les exportations des pays en développement vers ces marchés. La FAO prévoyait ces changements et, afin de faciliter la transition, a déployé des efforts considérables pour former le personnel industriel et les fonctionnaires chargés de l'inspection du poisson et du contrôle de la qualité. Des demandes d'assistance dans ce domaine continuent d'être adressées à la FAO, qui utilise notamment des fonds du Programme de coopération technique et du Programme ordinaire pour parer au plus urgent. Néanmoins les crédits disponibles sont insuffisants.

Vous vous souviendrez que le Sous-Comité a été désigné par le Fonds commun pour les produits de base comme l'Organisme international des produits de base chargé des produits de la pêche. Vous escomptiez que le financement de la promotion de la production et de la commercialisation des produits de la pêche soit imputé au deuxième compte du Fonds commun, pour ce qui concerne les projets élaborés et exécutés sous votre supervision. Je regrette de devoir vous dire que nos efforts à cet égard n'ont pas encore abouti.

Depuis quelques années, nous avons pris pleinement conscience de la relation complexe qui unit les questions d'environnement, de durabilité du développement et de commerce international, ainsi que de la responsabilité des protagonistes. Les conséquences pour les pêcheries et l'aquaculture deviennent plus claires à mesure que le débat, mieux informé, s'approfondit dans les instances nationales et internationales. C'est pourquoi, dans la conjoncture, il est parfaitement opportun et très significatif que notre Sous-Comité, en sa qualité d'organe spécialiste au sein du

Système des Nations Unies, étudie ce sujet complexe de façon approfondie pour communiquer son avis autorisé à l'Organisation et à ses Etats membres.

Le Conseil a chargé à la FAO d'élaborer un Code de conduite pour une pêche responsable. L'une des tâches de la plus haute importance qui nous attend à la présente session consistera à examiner et à formuler des orientations concernant la teneur et les procédures d'élaboration du chapitre du Code de conduite qui traitera des questions de commerce international des produits de la pêche. Ce chapitre porte, pour l'heure, le titre provisoire "Critères pour un commerce loyal".

Les rapports entre commerce international, environnement et développement durable sont au centre des préoccupations de nos organes directeurs depuis maintenant plusieurs années. Il convient donc que le Sous-Comité, à la présente session, réponde aux voeux de la Conférence et examine en détail ces relations d'interdépendance, notamment en ce qui concerne le commerce international des produits de la pêche. Ce faisant, il conviendra de tenir dûment compte des éléments pertinents du Programme Action 21 de la CNUED et des dispositions du GATT.

La Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES) comporte des dispositions interdisant ou limitant le commerce de produits provenant d'espèces sauvages menacées ou en danger, dont on trouve une classification dans les appendices de la Convention. De nouveaux critères d'inscription des espèces, proposés en mars 1993, ont, en l'état actuel, des conséquences en ce qui concerne l'aménagement des ressources halieutiques, et donc bien évidemment, le commerce des produits correspondants. Ces nouveaux critères sont actuellement mis à l'épreuve de la pratique; notre Sous-Comité pourrait souhaiter envisager la manière selon laquelle ils pourraient être pris en compte dans le cadre du Code de conduite pour une pêche responsable, et formuler des orientations à cet égard, notamment en ce qui concerne les critères de commerce loyal.

Nous savons que certaines des technologies actuelles sont susceptibles de porter gravement atteinte à l'environnement, mais nous disposons aussi des moyens de prévenir les dommages, et nous avons la responsabilité de les mettre en oeuvre; les forces du commerce international des produits de la pêche jouant un rôle à cet égard, le Sous-Comité a été prié d'identifier les mesures que ses membres et la communauté internationale seront contraints de prendre. Dans son analyse, le Sous-Comité devra préciser les mesures et les ajustements nécessaires pour sauvegarder les intérêts des partenaires du commerce international du poisson dans les cas où ils pourraient être lésés. La tâche peut paraître considérable, mais c'est un privilège pour le Sous-Comité qu'elle lui soit confiée.

Le rapport de notre réunion sera soumis à la vingt-et-unième session du Comité des pêches en mars/avril 1995. Nous attendons avec intérêt vos voeux: maintenir cette périodicité relativement longue, ou revenir au rythme antérieur. Comme je le disais, ce glissement résulte du report d'un an de la présente session.

Le Directeur général porte un intérêt personnel étroit aux travaux du Sous-Comité, et il m'a chargé de vous faire part de tous ses voeux que cette session soit fructueuse. La FAO est convaincue que, pour améliorer la situation du commerce international du poisson, la meilleure façon de progresser consiste à aborder ensemble les problèmes et à coopérer dans la définition des mesures requises.

Je conclurai en vous souhaitant des débats fructueux.

Je vous remercie.

DISCURSO INAUGURAL DEL DIRECTOR GENERAL ADJUNTO

Distinguidos Delegados y Observadores, Excelentísimos Señores, Señoras y Señores:

Tengo el agrado de darles la bienvenida, en nombre del Director General de la FAO, a la cuarta reunión del Subcomité de Comercio Pesquero. Lamentamos que esta reunión, que normalmente se hubiera celebrado el año pasado, haya tenido que aplazarse a causa de las limitaciones de los recursos financieros.

Tras el nivel récord de capturas mundiales alcanzado en 1989, los resultados obtenidos en los años noventa indican el final de la tendencia a capturas anuales cada vez mayores. Varios de los temas propuestos en el programa se refieren a este punto. Efectivamente, las cuestiones relativas a la sostenibilidad, el medio ambiente y la responsabilidad - y la relación de éstas con el comercio pesquero internacional - pueden considerarse el tema central de esta cuarta reunión del Subcomité. Las cifras disponibles indican que continúa la expansión del comercio pesquero internacional y sigue aumentando el excedente neto que los países en desarrollo obtienen de esta actividad, al igual que la dependencia de las importaciones por parte de los países desarrollados. En uno de los temas se tratará específicamente de las perspectivas para la oferta de productos pesqueros en el comercio futuro.

La promoción de empresas conjuntas y de inversiones así como el fomento del comercio pesquero entre los países en desarrollo con vistas a aumentar la autosuficiencia colectiva podrían ser asuntos dignos de una acción inmediata, y al respecto esperamos el asesoramiento de ustedes.

Otra de las cuestiones actuales está relacionada con los nuevos reglamentos sanitarios y de higiene introducidos en la Comunidad Europea a comienzos de este año, los cambios que actualmente se están estudiando en los Estados Unidos y las normas que se están aplicando en Canadá, las cuales tienen y seguirán teniendo por un tiempo repercusiones en las exportaciones de los países en desarrollo a dichos mercados. La FAO previó estos cambios y con objeto de aliviar la situación ha hecho grandes esfuerzos para capacitar al personal industrial y a los funcionarios públicos encargados de la inspección de los productos pesqueros y del control de su calidad. Se continúa pidiendo asistencia en este sector a la FAO la cual utiliza también sus fondos del Programa de cooperación técnica y del Programa ordinario para atender las peticiones más urgentes. Sin embargo, los fondos disponibles son insuficientes.

Como se recordará, el Fondo Común para los Productos Básicos ha designado al Subcomité como el Organismo Internacional de Productos Básicos para los productos pesqueros. Su esperanza era que la financiación del desarrollo de los productos pesqueros y de la comercialización fuera con cargo a la segunda cuenta del Fondo Común para Proyectos preparados y ejecutados bajo la supervisión de ustedes. Lamento tener que informarles que hasta ahora nuestros esfuerzos al respecto no han tenido éxito.

En los últimos años ha crecido a nivel mundial la conciencia de la compleja relación que existe entre el medio ambiente, la sostenibilidad del desarrollo y el comercio internacional, así como la responsabilidad de los agentes interesados. Las repercusiones en la pesca y acuicultura se ven con más claridad gracias a que en los foros nacionales e internacionales se celebran debates más profundos y con mayor información. En estas circunstancias, es muy pertinente y de gran importancia que el Subcomité, como foro especializado del sistema de las Naciones Unidas, examine este tema complejo con suficiente profundidad y preste su valioso asesoramiento a la Organización y a sus miembros.

El Consejo ha pedido a la FAO que elabore un Código de Conducta para la Pesca Responsable. Un tema de suma importancia en esta reunión será el examen y las orientaciones sobre los contenidos y procedimientos para la preparación del capítulo del Código de Conducta que versará sobre el comercio internacional de productos pesqueros. Ahora este capítulo tiene como título de trabajo "Criterios para un comercio leal".

Las conexiones existentes entre el comercio internacional, el medio ambiente y el desarrollo sostenible han sido motivo de preocupación para nuestros órganos rectores desde hace algunos años. Es, pues, oportuno que en esta reunión el Subcomité responda a la petición de la Conferencia y examine en detalle dichas interdependencias con particular referencia al comercio pesquero internacional. Al examinar este tema será conveniente tener presentes las partes pertinentes del Programa 21 de la CNUMAD y las disposiciones del GATT.

La Convención sobre el comercio internacional de especies amenazadas de fauna y flora silvestres (CITES) incluye disposiciones que prohíben o limitan el comercio de productos derivados de las especies amenazadas de fauna y flora silvestres, según las clasificaciones que figuran en los apéndices de la Convención. En marzo de 1993 se propusieron nuevos criterios para la inclusión de las especies que, tal como se han formulado, podrían tener repercusiones en la ordenación de los recursos pesqueros y, por consiguiente, también en el comercio de los mismos. Estos nuevos criterios se están aplicando actualmente con carácter experimental. Tal vez ustedes deseen formular algunas reflexiones y opiniones sobre la manera en que se les debería considerar en el contexto del Código de Conducta para la Pesca Responsable y, más específicamente, haciendo referencia a los criterios para un comercio leal.

Somos conscientes de que las tecnologías que se emplean en la actualidad pueden perjudicar gravemente el medio ambiente, pero también tenemos la responsabilidad de evitar que esto ocurra, y disponemos de los medios para lograrlo; en la medida en que las fuerzas implicadas en el comercio internacional de productos pesqueros pueden contribuir a ello, se le pide al Subcomité que identifique las medidas que tendrán que adoptar necesariamente sus miembros y la comunidad internacional. En el mismo análisis, cabe señalar las demás medidas y arreglos necesarios para salvaguardar los intereses de los asociados en el comercio internacional de pescado, en caso de que éstos se vean excesivamente afectados. Ello puede representar una encomienda difícil; sin embargo, es para nosotros un gran privilegio ayudar al Subcomité a llevar a cabo esta importante tarea.

El informe de esta reunión se presentará al 25° período de sesiones del Comité de Pesca, que se celebrará en marzo/abril de 1995. Esperamos recibir sus opiniones acerca de si desea mantener este período relativamente largo para la presentación de informes o si en cambio prefieren volver al sistema anterior. Tal como se indicó antes, esta modificación se introdujo cuando fue necesario aplazar un año la reunión del Subcomité.

El Director General tiene gran interés personal en la labor del Subcomité y me ha pedido que les transmita sus mejores votos por el éxito de la reunión. La FAO está firmemente convencida de que la mejor fórmula para progresar es la unión frente a los problemas y el espíritu de cooperación en la aplicación de las medidas destinadas a mejorar las condiciones de comercialización del pescado a nivel internacional.

Desearía concluir mi intervención expresándoles mis mejores deseos para que esta reunión resulte provechosa.

Muchísimas gracias.

The Committee on Fisheries established the Sub-Committee on Fish Trade to serve as a multilateral framework for consultations on international trade in fishery products. At its fourth session, held in Rome from 5 to 8 October 1993, the sub-committee reviewed recent developments in world fish trade and the activities of FAO and other international agencies in this area. It discussed the availability of fish supplies for future fish trade, possibilities for promoting joint ventures and investment in fisheries, and product and market opportunities for fish trade among developing countries. As a basis for the preparation of the chapter on international trade to be included in the *Code of conduct for responsible fishing,* it analysed fish trade impediments and criteria for fair trade and advised on FAO activities relating to the linkage of international trade, environment and sustainable fisheries development.

Le Comité des pêches a créé le Sous-Comité du commerce du poisson afin de servir de cadre multilatéral pour des consultations sur le commerce international des produits de la pêche. A sa quatrième session, qui a eu lieu à Rome du 5 au 8 octobre 1993, le Sous-Comité a passé en revue les tendances récentes du commerce mondial du poisson et les activités de la FAO et d'autres institutions internationales dans ce domaine. Il a étudié les disponibilités de poisson pour le commerce futur de ce produit, les possibilités de promouvoir les opérations en association et les investissements dans les pêcheries, et les possibilités en matière de produits et de marchés pour le commerce du poisson entre pays en développement. Pour contribuer à la préparation du chapitre sur le commerce international qui figurera dans le Code de conduite pour une pêche responsable, le Sous-Comité a analysé les obstacles au commerce du poisson et les critères en vue d'assurer des pratiques commerciales loyales, et il a donné des avis sur les activités de la FAO concernant les liens entre le commerce international, l'environnement et le développement durable des pêcheries.

El Comité de Pesca decidió establecer un Subcomité sobre Comercio Pesquero a fin de que sirviera de marco multilateral para las consultas sobre el comercio internacional de productos pesqueros. La cuarta reunión del Subcomité se celebró en Roma del 5 al 8 de octubre de 1993. El Subcomité examinó los últimos acontecimientos registrados en el comercio pesquero mundial, así como las actividades de la FAO y de otros organismos internacionales en este sector. También examinó la disponibilidad de los suministros de pescado destinados al comercio pesquero en el futuro, las posibilidades para la promoción de empresas conjuntas y de inversiones en actividades pesqueras, y las oportunidades en cuanto a productos y mercados para el comercio pesquero entre los países en desarrollo. Como base para la preparación del capítulo sobre el comercio internacional que se incluirá en el *Código Internacional de Conducta para la Pesca Responsable*, analizó los obstáculos al comercio pesquero así como los criterios para un comercio leal, y prestó asesoramiento sobre las actividades de la FAO con respecto a la conexión entre el comercio internacional, el medio ambiente y el desarrollo pesquero sostenible.

ISBN 92-5-003501-2 ISSN 1020-1475

9 789250 035017

M-40 T2220Tri/1/2.94/2500